

**Tagebuch des Fürsten Christian II.
von Anhalt-Bernburg: Dezember 1646**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Dezember 1646.....	2
<i>Hasenjagd – Verhör des Lakaien Martin Haug – Besprechungen mit dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius, dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig und dem Köthener Juristen Johannes Mylius – Neuigkeiten.</i>	
02. Dezember 1646.....	2
<i>Predigtbesuch mit den Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde – Erkrankung des Pagen Heinrich von Krosigk – Rückkehr der ausgesandten Hofburschen aus Köthen und Zerbst.</i>	
03. Dezember 1646.....	3
<i>Neuigkeiten über einen zu bestrafenden Übeltäter – Korrespondenz.</i>	
04. Dezember 1646.....	4
<i>Spaziergang – Gespräch mit dem Leibarzt Dr. Johann Brandt – Beratungen mit Dr. Mechovius und dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel – Korrespondenz.</i>	
05. Dezember 1646.....	4
<i>Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
06. Dezember 1646.....	5
<i>Predigtanhörung auf dem Schloss – Der Neustädter Pfarrer Magister Georg Enderling, Dr. Mechovius, Dr. Brandt und Georg Friedrich von Börstel als Essensgäste – Einzelne Audienzen mit diesen.</i>	
07. Dezember 1646.....	5
<i>Hasenjagd – Wirtschafts- und Jusitzsachen sowie Besprechung mit Dr. Mechovius – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
08. Dezember 1646.....	9
<i>Korrespondenz – Durchzug der Fürsten Ernst Gottlieb und Lebrecht am Vortag – Spaziergang zu den Feldern.</i>	
09. Dezember 1646.....	10
<i>Neuigkeiten – Predigtbesuch mit den Schwestern – Truppendurchzug – Besuch durch den Quellendorfer Pfarrer Philipp Beckmann – Dr. Brandt als Mittagsgast – Gespräche mit dem Diakon Bartholomäus Jonius, dem neuen Amtsrat und Stadtvogt Georg Banse sowie Ludwig.</i>	
10. Dezember 1646.....	12
<i>Neuigkeiten – Besuch durch Jonius – Korrespondenz – Spaziergänge – Erneutes Verhör Haugs.</i>	
11. Dezember 1646.....	13
<i>Hasenjagd – Wiegen eines gekauften Ochsen – Gespräch mit Dr. Mechovius und Banse – Spaziergang – Verhör des inhaftierten Baders und Chirurges Christoph Schnegel.</i>	
12. Dezember 1646.....	14

Korrespondenz – Frechheit des Pagen Georg Heinrich von Biedersee am Vortag – Fürsprache der Bürgerschaft für Schnegel – Schneefall – Truppendurchzug – Rückkehr des Lakaien Christian.

13. Dezember 1646.....	16
<i>Predigt auf dem Schloss – Dr. Mechovius, Börstel, Diakon Andreas Hesius und Amtmann Thomas Benckendorf als Mittagsgäste – Kirchgang mit den Schwestern – Frost und Schnee – Ankunft des Konsulenten Christoph von Jena – Besprechung mit Banse – Hafterleichterung für Haug – Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
14. Dezember 1646.....	17
<i>Spaziergang – Neuigkeiten – Bankrott und Flucht eines Pächters – Nachricht von der Veröffentlichung eines verleumderischen Buchs – Korrespondenz – Krankheit des Sohnes Karl Ursinus.</i>	
15. Dezember 1646.....	20
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegs- und andere Neuigkeiten – Maserenerkrankung des Sohnes – Bericht durch Dr. Mechovius.</i>	
16. Dezember 1646.....	21
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Predigtbesuch – Bestätigung des Ratswechsels in der Bergstadt – Neuigkeiten – Fortwährende Erkrankung des Sohnes – Dr. Brandt und Jungfer Agnes Christina von Wirleben als Mittagsgäste – Wirtschafts- und Steuerangelegenheiten.</i>	
17. Dezember 1646.....	24
<i>Vereidigung eines neuen Hofjuden – Merkwürdigkeiten beim Begräbnis verstorbener Kinder als schlechtes Vorzeichen – Korrespondenz – Kälte und Raureif – Besprechung mit Jena und dessen Verabschiedung – Erkrankung der Schwester Dorothea Bathilde.</i>	
18. Dezember 1646.....	25
<i>Traum – Abreise Jenas und der Jungfer von Wirleben – Besprechung mit Dr. Mechovius – Häuserbrand in der Talstadt.</i>	
19. Dezember 1646.....	27
<i>Hasen- und Vogeljagd – Entsendung von Dr. Mechovius nach Köthen – Abschickung des Kammermeisters Tobias Steffek von Kolodey nach Halle – Kriegsfolgen – Korrespondenz – besprechungen mit Dr. Brandt und Banse – Unpässlichkeit Dorothea Bathildes – Spaziergang – Audienzen für Margaretha Gericke und Matthias Orlob.</i>	
20. Dezember 1646.....	28
<i>Korrespondenz – Predigt auf dem Schloss – Ausfall der Nachmittagspredigt – Dr. Brandt, Börstel und der Waldauer Pfarrer Daniel Marggraf als Mittagsgäste – Weitere Krankenfälle am Hof – Rückkehr Steffecks – Empfangsschreiben aus Plötzkau auf die erteilte Absage auf die Pläne der Fürsten August und Ludwig – Rückkehr des Dr. Mechovius.</i>	
21. Dezember 1646.....	29
<i>Hasenjagd – Bericht des Dr. Mechovius – Korrespondenz.</i>	
22. Dezember 1646.....	30
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Getreidelieferung aus Ballenstedt – Spaziergang – Tauwetter und Wind – Korrespondenz – Rückkehr des Kammerdieners Jakob Ludwig Schwartzberger aus Ballenstedt – Sturmschäden in Ballenstedt.</i>	
23. Dezember 1646.....	33

Hasen- und Entenjagd – Nächtlicher starker Wind – Korrespondenz – Neuigkeiten.

24. Dezember 1646.....	34
<i>Wildlieferung aus Ballenstedt – Frost – Besuch der Vorbereitungspredigt mit den Schwestern – Befürchtete Erkrankung der Töchter Eleonora Hedwig, Angelika, Anna Sophia und Maria – Besserung bei Karl Ursinus.</i>	
25. Dezember 1646.....	34
<i>Schnee – Abendmahl auf dem Schloss – Börstel als Gast zum Mittag- und Abendessen – Predigt auf dem Schloss – Korrespondent – Erkrankung der Kinder.</i>	
26. Dezember 1646.....	36
<i>Tauwetter – Predigt auf dem Schloss – Dr. Mechovius, Dr. Brandt, Börstel und Jonius als Mittagsgäste – Kirchengang mit den Schwestern.</i>	
27. Dezember 1646.....	36
<i>Predigt auf dem Schloss – Brigitta von Krosigk und ihre Tochter sowie der Baalberger Pfarrer Bartholomäus Friedrich als Essensgäste – Kirchengang – Abreise der Hoffjungfern nach Hohenerxleben – Rückkehr Börstels aus Plötzkau – Korrespondenz.</i>	
28. Dezember 1646.....	37
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang – Erneuter Frost als Erschwernis von Bautätigkeiten – Entsendung des Dr. Mechovius zum ehemaligen Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Masernerkrankung der Töchter.</i>	
29. Dezember 1646.....	40
<i>Ankunft des Ballenstedter Amtmanns Martin Schmidt – Besuch durch August Ernst von Erlach – Korrespondenz – Versuchte Beilegung in ehrenrührigen Differenzen – Rückkehr der Hoffjungfern – Spaziergang – Weitere erkrankte Tochter.</i>	
30. Dezember 1646.....	41
<i>Hasen- und Rebhuhnjagd – Einführung Panses als neuer Amtsrat und Stadtvogt und Rücktritt Benckendorfs als Amtmann – Korrespondenz – Einschätzungen Fürst Ludwigs zum verleumderischen Buch – Beratung mit Dr. Mechovius – Spaziergang – Neuigkeiten – Geldanleihe – Halbierung des jährlichen Holzmaßes für die Dienstleute – Kriegsfolgen – Peinliche Befragung eines Bernburger Bürgers.</i>	
31. Dezember 1646.....	43
<i>Bericht des Dr. Mechovius über die peinliche Befragung am Vortag – Neuigkeiten und Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
Personenregister.....	46
Ortsregister.....	49
Körperschaftsregister.....	51

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Dezember 1646

[[58r]]

σ den 1. December 1646.

<5 hasen Rindorf¹ gehezt.>

J'ay depeschè ün messenger, derechef a *Berlin*² [...] Dieu le vueille benignement conduire; & reconduyre!³

Diesen Morgen, habe ich, Märtin⁴, den lackayen, examiniren laßen. Seine außage, discrepirt in etwas, mit der außage, des gefangenen bohten⁵, zu Häringen⁶. *perge*⁷ In etzlichen puncten aber, muß er seinen fehltritt gestehen. Eine confrontation wehre gut, wann sie sich, schigken wollte?

Jch habe nachmittag, in justizien sachen, viel zu thun gehabt, wegen des gefangenen lackayen, wie auch Horenburgers⁸, jtem⁹: geredet, mit *Doctor Mechovio*¹⁰, dem *Secretario*¹¹ Paulo Ludwigen¹², So dann auch, dem Jungen Mylio¹³, *diversa*¹⁴. *perge*¹⁵

Avis¹⁶: daß der friede zu *Münster*¹⁷ vndt *Osnabrück*¹⁸ biß auf der krohnen¹⁹, ratification, gewiß geschlossen, vndt dem Pragerischen frieden²⁰, in vielen puncten, sehr ähnlich seye. Gott gebe bestendigen, sichern, vndt wolgegründeten frieden, innerlich: vndt eüßerlich, vmb Christj²¹ willen!

02. Dezember 1646

1 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

2 Berlin.

3 *Übersetzung*: "Ich habe erneut einen Boten nach Berlin abgesandt. Gott wolle ihn gnädig geleiten und zurück geleiten!"

4 Haug, Martin.

5 Person nicht ermittelt.

6 Heringen (Helme).

7 *Übersetzung*: "usw."

8 Horenburg, Hans.

9 *Übersetzung*: "ebenso"

10 Mechovius, Joachim (1600-1672).

11 *Übersetzung*: "Sekretär"

12 Ludwig, Paul (1603-1684).

13 Mylius, Johannes (geb. 1606).

14 *Übersetzung*: "verschiedene Angelegenheiten"

15 *Übersetzung*: "usw."

16 *Übersetzung*: "Nachricht"

17 Münster.

18 Osnabrück.

19 Frankreich, Königreich; Schweden, Königreich.

20 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

21 Jesus Christus.

☿ den 2. December 1646.

Am heüttigen behtTage, in die kirche, cum sororibus^{22 23}, in des hofpredigers Theopoldj²⁴, predigt.
perge²⁵

Die Masern, fangen auch aufm Schloß, alhier zu Bernburgk²⁶, an, zu regieren, in dem *Meiner
herzlieb(st)en* gemahlin²⁷ page, der kleine Krosigk²⁸, daran kranck worden. Gott beßere es! vndt
helffe mit gnaden, das vnsere kinder²⁹, nicht auch mögen angestegkt werden!

[[58v]]

Meine außgeschickte pursche, ist fæliciter³⁰, Theilß von Cöhten³¹, theilß von Zerbst³², wol
wiederkommen, Gott lob!

03. Dezember 1646

☿ den 3. December 1646.

J'ay apprins, des tresmeschantes prattiques, touchant ün malfaiteur, quj devoit estre puny, &
cest'empeschement, vient de ceux de ma mayson mesme.³³ O Domine; in quæ nos reservastj
tempora!^{34 35}

Hò scritto all'Imperatore³⁶, al Conte Kevenhüller³⁷ [,] al Vechio Lione³⁸, &cetera Iddîo faccj
sicuramente passare, le nostre lettere!³⁹ Item⁴⁰: a Wogaw⁴¹ a Halla^{42 43}, Item⁴⁴: al Duca Georgio

22 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

23 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

24 Theopold, Konrad (1600-1651).

25 *Übersetzung*: "usw."

26 Bernburg.

27 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

28 Krosigk, Heinrich von (1631-1705).

29 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

30 *Übersetzung*: "glücklich"

31 Köthen.

32 Zerbst.

33 *Übersetzung*: "Ich habe sehr boshafte Praktiken hinsichtlich eines Übeltäters erfahren, der bestraft werden muss, und das Hindernis kommt von denen aus meinem eigenen Haus."

34 *Übersetzung*: "Oh Herr, für welche Zeiten hast du uns aufgehoben!"

35 Ein dem Polykarp von Smyrna zugeschriebener Ausspruch, überliefert durch den Heiligen Irenäus von Lyon, zitiert nach Rufin. hist. eccl. 5,20 ed. Schwartz/Mommsen 21999, S. 484f..

36 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

37 Khevenhüller, Franz Christoph, Graf (1588-1650).

38 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

39 *Übersetzung*: "Ich habe an den Kaiser, an den Grafen Khevenhüller, an den alten Löw usw. geschrieben. Möge Gott unsere Briefe sicher durchkommen lassen!"

40 *Übersetzung*: "Ebenso"

Federigo, dj Holsacia⁴⁵, per il Turchettino. etcetera Iddîo mj dià contento e sodisfazione,! da per tutto!⁴⁶

04. Dezember 1646

☿ den 4^{ten}: December 1646.

A spasso⁴⁷ zu fuß die Oeconomysachen, zu treiben.

Conversation mit Doctor Brandt⁴⁸, in polizeysachen. *perge*⁴⁹

Conferentzen, mit Doctor Mechovio⁵⁰, vndt hofmeister Einsideln⁵¹, in diversis. *perge*⁵²

Eine kahle, vndt schahle antworth, von Plötzkau⁵³ bekommen. *perge*⁵⁴ wegen approbation⁵⁵

Fürst hansens⁵⁶ petitj⁵⁷, vndt begehrt assignation⁵⁸, auf Cöhten⁵⁹, vndt Deßaw⁶⁰, item⁶¹:

wegen abschickung an den Ertzbischof⁶² nacher halle⁶³, jtem⁶⁴: wegen meiner prægravation, in contributionsanlagen, vndt deren Tyrannischen execution.

05. Dezember 1646

[[59r]]

♃ den 5^{ten}: December 1646.

41 Wogau, Maximilian (1608-1667).

42 Halle (Saale).

43 *Übersetzung*: "an Wogau in Halle"

44 *Übersetzung*: "ebenso"

45 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

46 *Übersetzung*: "an den Herzog Georg Friedrich von Holstein wegen des kleinen Türken usw. Gott gebe mir Befriedigung und Zufriedenheit für alles!"

47 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

48 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

49 *Übersetzung*: "usw."

50 Mechovius, Joachim (1600-1672).

51 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

52 *Übersetzung*: "in verschiedenen Angelegenheiten usw."

53 Plötzkau.

54 *Übersetzung*: "usw."

55 Approbation: Billigung, Zustimmung.

56 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

57 *Übersetzung*: "Verlangen"

58 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

59 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

60 Anhalt-Dessau, Fürstentum.

61 *Übersetzung*: "ebenso"

62 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

63 Halle (Saale).

64 *Übersetzung*: "ebenso"

Avis⁶⁵ von Ballenstedt⁶⁶ daß 32 *compagnien* vnder dem General Major, Löwenhäupt⁶⁷, vber den hartz⁶⁸, marchiren sollen, welches furcht, schregken, vndt confusion bey den leütten, wie auch, in Oeconomicis⁶⁹ veruhrsachett.

Schreiben vom Doctor Lentz⁷⁰, wie auch vom Iakob Ludwig Schwartzberger⁷¹ bekommen. Le premier importe beaucoup.⁷² perge⁷³

06. Dezember 1646

○ den 6^{ten}: December 1646. x⁷⁴ <2. Advent.>

Magister Enderling⁷⁵, pfarrer in der Newstadt⁷⁶, hat vnß hieroben⁷⁷ aufm Sahl, das gewöhnliche Evangelium, vorgeprediget, vndt schön außgeleget.

Ich habe ihn, wie auch Doctor Mechovium⁷⁸, Doctor Brandt⁷⁹, vndt den Jungen Börstel⁸⁰, zur Mittagßmalzeit, behalten, vndt einem ieden a part⁸¹, audientz gegeben. perge⁸²

07. Dezember 1646

› den 7^{ten}: December 1646. x

<4 hasen Rindtorf⁸³ et cetera &cetera>

In Oeconomy:sachen, vndt andern iustitiensachen, habe ich zu laboriren gehabt, vndt mit dem CammerRaht Doctor Mechovio⁸⁴, conferiret. Sonderlich, habe ich auch, in rechnungen zu thun bekommen. perge⁸⁵

65 *Übersetzung*: "Nachricht"

66 Ballenstedt.

67 Lewenhaupt von Raseborg und Falkenstein, Gustav Adolf, Graf (1616-1656).

68 Harz.

69 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

70 Lentz, Friedrich (1591-1659).

71 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

72 *Übersetzung*: "Das erste ist sehr wichtig."

73 *Übersetzung*: "usw."

74 Im Original verwischt.

75 Enderling, Georg (1583-1664).

76 Bernburg, Talstadt.

77 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

78 Mechovius, Joachim (1600-1672).

79 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

80 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

81 *Übersetzung*: "für sich"

82 *Übersetzung*: "usw."

83 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

84 Mechovius, Joachim (1600-1672).

85 *Übersetzung*: "usw."

Lettres d'importance, de Geüder⁸⁶ de Nürnberg⁸⁷ & de Wogaw⁸⁸ de Halle⁸⁹. Dieu vueille seconder nos desseigns,⁹⁰ jtem⁹¹: lettres de Berlin⁹² de Halcke⁹³, quj confirme la mort de 400 Moscovites⁹⁴ principaux, que le Türck⁹⁵, apres les avoir prins, auroit fait pendre, apres üne grande dèsfaitte.⁹⁶

[[59v]]

Die avisen⁹⁷ bringen mitt:

Daß die vngrischen Stände⁹⁸, keinen newen könig wollen haben, so lange der Kayser⁹⁹ lebet, vndt zimlich alteriret¹⁰⁰ sein.

Daß die tractaten¹⁰¹, zu Münster¹⁰² vndt Osnabrück¹⁰³ zum frieden, sich wol anlaßen, vndt wo ferrne Chur Brandenburg¹⁰⁴ seine Postulata¹⁰⁵ zu hoch spannen solte, wegen Pommern¹⁰⁶, würden die Kayserlichen¹⁰⁷ vndt Schwedische¹⁰⁸ ein conclusum¹⁰⁹ machen.

Staden¹¹⁰, vndt Spannen¹¹¹, wehren verglichen, aber zwischen Spannen, vndt Franckreich¹¹², tractirte¹¹³ man noch.

K<önig> in Engellandt¹¹⁴, verließ sich auf Frantzösische vndt dänische¹¹⁵ hülfe. hette die Schotten zu seiner devotion, auch viel Engelländer, wieder daß Parlament¹¹⁶, zu Londen¹¹⁷.

86 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

87 Nürnberg.

88 Wogau, Maximilian (1608-1667).

89 Halle (Saale).

90 *Übersetzung*: "Briefe von Wichtigkeit von Geuder aus Nürnberg und von Wogau aus Halle. Gott wolle unseren Vorhaben beistehen,"

91 *Übersetzung*: "ebenso"

92 Berlin.

93 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

94 Moskauer Reich.

95 Osmanisches Reich.

96 *Übersetzung*: "Schreiben aus Berlin von Halck, der den Tod von 400 führenden Moskowitern bestätigt, die der Türke, nachdem er sie nach einer großen Niederlage gefangen genommen hatte, hängen lassen."

97 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

98 Ungarn, Stände.

99 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

100 alteriren: (sich) aufregen, verärgert sein.

101 Tractat: Verhandlung.

102 Münster.

103 Osnabrück.

104 Brandenburg, Kurfürstentum.

105 *Übersetzung*: "Forderungen"

106 Pommern, Herzogtum.

107 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

108 Schweden, Königreich.

109 *Übersetzung*: "Schluss"

110 Niederlande, Generalstaaten.

111 Spanien, Königreich.

112 Frankreich, Königreich.

113 tractiren: (ver)handeln.

114 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

Dublyn¹¹⁸ in Jrrlandt¹¹⁹, stünde in gefahr, wegen der Jrischen rebellen¹²⁰, so darauf anzögen. Duynkirchen¹²¹, vndt andere plätze in Flandern¹²², würden von Frantzosen, stargk fortificiret. General Piccolominj¹²³, wehre von den Spannischen seiner dienste erlaßen, vndt Marquis de Carazena¹²⁴, an seine stelle gekommen.

Vor Lerida¹²⁵ läge <Conte de> Harcour¹²⁶, noch, hofte es aber baldt zu emportiren¹²⁷. *Maréchal de la Milleraye*^{128 129} hette ihm, auß Elba¹³⁰, 6000 Mann, zu hülfe geschickt. Läge an itzo vor seine person mit volck¹³¹ vor [[60r]] Porte Hercole¹³², nach dem er Porto Longone¹³³, vndt Piombino¹³⁴, besetzt, vndt befestiget, auch hette sich der Pabst¹³⁵ numehr neütral erkläret, wiewol Spannien¹³⁶ sich bemühet, endtsatz von ihme zu haben.

Der hertzogk von Bouillon¹³⁷, wehre wieder außgesöhnet beym Könige in Franckreich¹³⁸, doch also: daß der König, daß Fürstenthumb Sedan¹³⁹ behalten, hingegen ihme, das hertzogthumb Albret¹⁴⁰, vndt herrschaft Chasteau Thierry¹⁴¹ neben andern sachen, abtreten sollte.

Der Pabst, wil auch numehr, dem *König in Frankreich* zu gefallen, die Portugesischen¹⁴² gesandten^{143 144}, admittiren¹⁴⁵, vndt königlich tractiren¹⁴⁶.

115 Dänemark, Königreich.

116 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

117 London.

118 Dublin.

119 Irland, Königreich.

120 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

121 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

122 Flandern, Grafschaft.

123 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

124 Benavides Carrillo de Toledo, Luis Francisco de (1608-1668).

125 Lérida (Lleida).

126 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

127 emportiren: einnehmen, erobern.

128 La Porte, Charles de (1602-1664).

129 *Übersetzung*: "Marschall de La Meilleraye"

130 Elba, Insel (Isola d'Elba).

131 Volk: Truppen.

132 Porto Ercole.

133 Porto Longone (Porto Azzuro).

134 Piombino.

135 Innozenz X., Papst (1574-1655).

136 Spanien, Königreich.

137 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

138 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

139 Sedan, Fürstentum.

140 Albret, Herzogtum.

141 Château-Thierry, Herrschaft.

142 Portugal, Königreich.

143 Castelete, Agostinho; Nogueira, Vicente (1586-1654).

144 Identifizierung unsicher.

Die Venediger¹⁴⁷, seindt bey Rhetimo¹⁴⁸, in Candia^{149 150} geschlagen worden, haben ein¹⁵¹ 6000 Mann, vndt zwey Generals, Moljno¹⁵², vndt Cornaro¹⁵³, verlohren, wiewol der Türgken¹⁵⁴, auch viel hundert, geblieben sein sollen, Numehr attacquirt der Türgke auch die festung Rhetjmo, vndt der Türkische Kayser¹⁵⁵, sol auf daß voriahr, mit 300 mille¹⁵⁶ Mann, persönlich wieder sie zu felde gehen wollen. Gott erbarm sich, der armen Christen!

Dem Könige in Polen¹⁵⁷, seindt seine werbungen, von den Ständen¹⁵⁸, cassirt, Sie werden ihm aber satisfaction davor geben.

Zu Copenhagen¹⁵⁹, währet nach der herren¹⁶⁰ tag.

In Schweden¹⁶¹ seindt le Conte de la Garde^{162 163}, wie auch *Feldmarschall* DorstenSohn¹⁶⁴, glücklich, (wiewol Podagrammisch¹⁶⁵) vberkommen.

[[60v]]

Paderborn¹⁶⁶, wehre von den Melandrischen¹⁶⁷ *Kayserlichen*¹⁶⁸ vberrumpelt, vndt eingenommen, die darinnen liegenden heßischen¹⁶⁹ aber, niedergemacht worden.

In Bayern¹⁷⁰, graßirten noch, die häuptarmèen, vndt rantzionirten¹⁷¹ Städte, flegken, vndt dörfer, die *Frantzösichen*¹⁷² so wol, alß die *Schwedischen*¹⁷³ wiewol sich, die *Frantzösichen*, nach Oberwirtemberg¹⁷⁴ zu, gezogen haben sollen.

145 admittiren: gestatten, zulassen.

146 tractiren: behandeln.

147 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

148 Retimo (Rethymno).

149 Kreta (Candia), Insel.

150 *Übersetzung*: "auf Kreta"

151 ein: ungefähr.

152 Molino, Francesco da (1575-1655).

153 Cornaro, Andrea (1610-1686).

154 Osmanisches Reich.

155 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

156 *Übersetzung*: "tausend"

157 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

158 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

159 Kopenhagen (København).

160 Dänemark, Stände.

161 Schweden, Königreich.

162 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652).

163 *Übersetzung*: "der Graf De la Gardie"

164 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

165 podagrammisch: podagratisch.

166 Paderborn.

167 Melander, Peter (1589-1648).

168 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

169 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

170 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

171 rantzioniren: mit einer Lösegeldforderung belegen.

172 Frankreich, Königreich.

173 Schweden, Königreich.

Zu Stogkholm¹⁷⁵, sol ein Schwedischer ReichßTag, im Januario¹⁷⁶, gehalten werden.

Der Churfürst von Brandenburg¹⁷⁷, ist im haag¹⁷⁸, gearrivirt¹⁷⁹, seine heyrath, mit der Prinzeßinn von Vranien¹⁸⁰, zu vollziehen. Gott gebe zu glück; vndt segen!

Zu Constaninopel¹⁸¹, sol es große hagelsteine vom himmel geregenet haben, darauß die Türgken¹⁸², nichts gutes ominiren¹⁸³.

Großhertzogk von Florentz¹⁸⁴, hat den Türgken zu Livorno¹⁸⁵, freye handlung, accordiret¹⁸⁶.

Die Tartarn, fordern zu Warschow¹⁸⁷, durch ihre gesandten, ihre vpominky¹⁸⁸ oder hinterstellige peltze, zum tribut, seindt gar trotzig, vndt drowen im wiedrigen fall, mit Feuer, vndt Schwertt, wiewol der Türgke mit Polen¹⁸⁹, die continuation¹⁹⁰ des Friedens suchet, vndt verlanget.

08. Dezember 1646

[[61r]]

σ den 8^{ten}: December 1646.

Schreiben, vom Assistentzraht Eßken¹⁹¹, bekommen, welcher sich offeriret, vnser bestes, bey der Generalitet zu reden, damit wir mit einquartirung, vndt anderen kriegsbeschwerden, verschonet bleiben mögen. Er hette zum Theil selber, den zustand vnserer lande¹⁹², mit angesehen. Condoliret darüber, vndt beantwortet gar höflich, vnser allerseitß ansuchen, zum besten, zu cooperiren. Gott gebe! daß solcher effect darauf erfolge, damitt vnser ruinierte wüsteneyen, in etwas respiriren mögen!

Schreiben von Ballenstedt¹⁹³, lautter lamentjren.

174 Württemberg, Herzogtum.

175 Stockholm.

176 *Übersetzung*: "Januar"

177 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

178 Den Haag ('s-Gravenhage).

179 arriviren: ankommen, eintreffen.

180 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

181 Konstantinopel (Istanbul).

182 Osmanisches Reich.

183 ominiren: prophezeien.

184 Medici, Ferdinando II de' (1610-1670).

185 Livorno.

186 accordiren: vertraglich zubilligen.

187 Warschau (Warszawa).

188 *Übersetzung*: "kleine Geschenke"

189 Polen, Königreich.

190 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

191 Erskein, Alexander (1598-1656).

192 Anhalt, Fürstentum.

193 Ballenstedt.

Avis¹⁹⁴: daß die vettern, von Plötzkaw¹⁹⁵, gestern wieder hier¹⁹⁶ durch gezogen, vndt von Wittenbergk¹⁹⁷, wieder zurück¹⁹⁸ gekommen. Der Churfürst¹⁹⁹, sol noch aldar sein, bey deme sich befinden, seine Söhne²⁰⁰, (darunter auch der Ertzbischof von hall²⁰¹) Item²⁰²: meine vettern Fürst Johann Casimir²⁰³, vndt Fürst Johann²⁰⁴, Item²⁰⁵: hertzog Geörg Friderich, von hollstein²⁰⁶, vndt sollen mit iagen, sich erlustiren²⁰⁷. On y hausse aussy les gobelets.²⁰⁸

A spasso²⁰⁹ zu fuß, nach meinen feldern vndt Scheünen. Rien sans peine! Nül pain sans peine! Nülle rose; sans èspine!²¹⁰

Schreiben von Leyden²¹¹, vndt Brehmen²¹², Gott lob, in guten terminis²¹³, erhalten. Gott gesegene ferrner, meiner lieben Söhne²¹⁴, progreß!

09. Dezember 1646

[[61v]]

ø den 9^{ten}: December 1646. <Iour malencontreux pour moy.²¹⁵>

On dit, que plüs de cent paysans, ont desja estè tuèz en ces chasses des sangliers, a l'entour de Wittenberg²¹⁶, ayans estè forcèz <avec dès coups rüdes> par les Veneurs de l'Electeur de Saxe²¹⁷,

194 *Übersetzung*: "Nachricht"

195 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

196 Bernburg.

197 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

198 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

199 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

200 Sachsen-Merseburg, Christian I., Herzog von (1615-1691); Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680); Sachsen-Zeitz, Moritz (1), Herzog von (1619-1681); Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von (1613-1680).

201 Halle (Saale).

202 *Übersetzung*: "ebenso"

203 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

204

205 *Übersetzung*: "ebenso"

206 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

207 erlustiren: sich ein sinnliches Vergnügen machen.

208 *Übersetzung*: "Man erhebt dort auch die Becher."

209 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

210 *Übersetzung*: "Nichts ohne Mühe! Kein Brot ohne Mühe! Keine Rose ohne Dorn!"

211 Leiden.

212 Bremen.

213 in alten/vorigen/guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirrten/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

214 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

215 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag für mich."

216 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

217 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

d'aller en rang, par buissons, & marests par eaux & marèscages, chasser la dite venayson, & ainsy sans pitié, la plüspart se seroit noyèe!²¹⁸

C'est üne grande misere; que la plüspart des Grands, cherchent leurs playsirs, avec le dommage dü pauvre peuple, quj sont aussy enfans de Dieu!²¹⁹

On parle d'üne nouvelle estoille, quj apparoist, vers l'Orient, le soir, sür les sept, a huict heures, & ne düre, qu'ün quart d'heure. Estant toute nouvelle, & grande comme la Lüne, cela nous doit annoncer quelque chose de rare! Dieu nous vueille preparer; a vraye repentance & bonnes œuvres!²²⁰

In die Wochenpredigt cum sororibus^{221 222}. Weil der hofprediger Theopoldus²²³ vnpaß, hat der pfarrer von Palberg²²⁴, Bartolomäus Fridericj²²⁵, geprediget.

Ein cornet²²⁶, mit 14 pferden, vom General Major Axel Lillie²²⁷ paß habende, auf Futter vndt Mahl, vorspann, vndt andere beschwerden, passiret abermal [[62r]] hier²²⁸ durch.

Abermahlig aviß²²⁹ von Häringen²³⁰, wegen ihres gefangenen bohten²³¹, gegen die confrontation deß lackayen²³².

Er²³³ Philippus Beckmannus²³⁴, hat sich bey Mir eingestellet, allerley referenda²³⁵ zu referiren.

Doctor Brandt²³⁶, der Medicus²³⁷, ist zu Mittage, zur mahlzeit geblieben, vndt hat mir vielerley referiret, wie exceß, vndt vnordnungen, in der Stadt²³⁸ vorgehen?

218 *Übersetzung*: "Man sagt, dass schon mehr als hundert Bauern getötet worden sind bei den Wildschweinjagden um Wittenberg, indem sie von den Jägern des Kurfürsten von Sachsen mit harten Schlägen gezwungen wurden, in Reihe durch Büsche und Morast, durch Wasser und Sümpfe zu gehen, die besagten Wildschweine zu jagen, und so seien die meisten ohne Mitleid ertrunken."

219 *Übersetzung*: "Es ist ein großes Elend, dass der meiste Teil der Großen ihre Vergnügungen auf Kosten der armen Untertanen suchen, die auch Kinder Gottes sind."

220 *Übersetzung*: "Man erzählt von einem neuen Stern, der am Abend zwischen sieben und acht Uhr gen Osten erscheint und nur eine Viertelstunde andauert. Da er ganz neu ist und so groß wie der Mond, muss er uns etwas Seltenes ankündigen. Gott wolle uns vorbereiten auf wahre Reue und gute Werke!"

221 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

222 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

223 Theopold, Konrad (1600-1651).

224 Baalberge.

225 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

226 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

227 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

228 Bernburg.

229 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

230 Heringen (Helme).

231 Person nicht ermittelt.

232 Haug, Martin.

233 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

234 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

235 *Übersetzung*: "zu berichtende Sachen"

236 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

237 *Übersetzung*: "Arzt"

Nachmittags ist der Diaconus²³⁹ Jonius²⁴⁰, bey mir gewesen.

Item²⁴¹: der neue Ambtßbraht vndt Stadtvogt, Geörg Banse²⁴², allerley zu referiren, vndt resolution zu bitten. *perge*²⁴³

Item²⁴⁴: Paulus Ludwig²⁴⁵, Secretarius²⁴⁶, also: daß man wenig zeit hat, müßig zu sein.

10. Dezember 1646

2^a den 10^{ten}: December 1646. <Iour malencontreux.²⁴⁷>

Avis²⁴⁸: daß Benedix Friderich²⁴⁹, vorzeiten gewesener Conrektor²⁵⁰ alhier²⁵¹, vndt darnach vetter Immanuelis²⁵² Præceptor²⁵³, zu Zerbst²⁵⁴ gestorben. Er war ein guter Hebræus²⁵⁵, vndt sehr gelehrter Mann, auch noch in seinen besten iahren, kirchen, vndt Schulen, wol zu dienen. Jst schade vor ihn! Jedoch, hat Gott, ein beßeres mit ihme außesehen.

Den Diaconum²⁵⁶ Ionium²⁵⁷, wieder bey mir gehabt.

I'ay eu beaucoup a escrire en Hollande²⁵⁸, a la cour de l'Empereur²⁵⁹ & par tout.²⁶⁰ *perge*²⁶¹ Dieu m'ottroye bonne fortune!²⁶²

[[62v]]

A passo²⁶³, in Oeconomicis²⁶⁴; vor: vndt Nachmittage.

238 Bernburg.

239 *Übersetzung*: "Diakon"

240 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

241 *Übersetzung*: "ebenso"

242 Banse, Georg (1605-1670).

243 *Übersetzung*: "usw."

244 *Übersetzung*: "Ebenso"

245 Ludwig, Paul (1603-1684).

246 *Übersetzung*: "Sekretär"

247 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag."

248 *Übersetzung*: "Nachricht"

249

250 *Übersetzung*: "Konrektor"

251 Bernburg.

252 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670).

253 *Übersetzung*: "Lehrer"

254 Zerbst.

255 *Übersetzung*: "Hebräischlehrer"

256 *Übersetzung*: "Diakon"

257 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

258 Holland, Provinz (Grafschaft).

259 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

260 *Übersetzung*: "Ich habe viel zu schreiben gehabt nach Holland, an den Hof des Kaiser und überall."

261 *Übersetzung*: "usw."

262 *Übersetzung*: "Gott gewähre mir Glück!"

263 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

Der lackay Märtin²⁶⁵, ist abermalß verhöret worden, vndt seine außage, nicht allerdings vbereinstimmig, mit der Häringischen²⁶⁶. Gott gebe, das die warheit, an daß Tagelicht komme! vndt das vbel abgethan werde!

Man höret von seltzamen Mörderischen zufällen, in der nachtbarschaft. Im lande zu Braunschweig²⁶⁷, sol einer sein weib ermordet haben, weil er gegen abendt, von geistern, im holtze illudiret²⁶⁸ worden, als ob es Reütter wehren, vndt mit dem weibe zuhielten, da es doch nichts gewesen. Man hat den Thäter ertapt, vndt zu Wolfenbüttel²⁶⁹ sitzen.

Zu Eißleben²⁷⁰, sitzt auch einer, welcher sein schwangeres weib, etzlichen Mördern, verkauffen wollen. Sie ist aber entwischet, hat den andern Tag, zwillinge bekommen, vndt der Thäter, sol sein recht davor erlangen, vndt außstehen, wie auch der ander.

La Düchesse de Schöninguen²⁷¹, m'escrit aussy, & me demande ün meurtrier²⁷², quj a assommè son propre beaufre, l'an: 1637 là, dont ie n'ay rien sceu auparavant, & il a demeurè quelque temps icy, à Bernbourg²⁷³, estant le maistre dü baing, & ün bon chirurgien. Mais la jüstice doibt estre aveugle, & sans passion, nj respect, d'aucüne personne.²⁷⁴

Hans Christoph Witzscher²⁷⁵ a écrit a Madame²⁷⁶, de leur traject, & de la faussetè de mes Oncles²⁷⁷, a mes persecüter par tout, &cetera Dieu les confonde!²⁷⁸

11. Dezember 1646

[[63r]]

☞ den 11^{ten}: December 1646.

<5 hasen, Rindorf²⁷⁹ gehezt.>

264 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

265 Haug, Martin.

266 Heringen (Helme).

267 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

268 illudiren: täuschen, hinters Licht führen.

269 Wolfenbüttel.

270 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

271 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

272 Schnegel, Christoph.

273 Bernburg.

274 *Übersetzung*: "Die Herzogin von Schöningen schreibt mir auch und bittet mich um einen Mörder, der seinen eigenen Schwager im Jahr 1637 dort erschlagen hat, von dem ich zuvor nichts wusste, und der einige Zeit hier in Bernburg gelebt hat und der Bademeister und ein guter Chirurg ist. Aber die Gerechtigkeit muss blind sein und ohne Leidenschaft noch Respekt vor irgendeiner Person."

275 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

276 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

277 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

278 *Übersetzung*: "Hans Christoph [von] Witzscher hat meiner Frau von ihrer Reise und der Falschheit meiner Onkel geschrieben, mich bei allem zu plagen usw. Gott enlarve sie!"

279 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

Der hofmeister Einsjdel²⁸⁰, hat den Pollnischen Ochßen, wägen laßen, welcher gestern, vom Juden²⁸¹ gekauft worden, vmb 21 {Thaler} Er hat 424 {Pfund} gewogen. Jst ein schön stüdk gewesen.

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*²⁸², wie auch der Amptßraht Panse²⁸³, seindt bey mir gewesen, wegen der Schöningischen²⁸⁴ postulaten. *perge*²⁸⁵ C'est dommage; de perdre le temps, sj inutilement!²⁸⁶ *perge*²⁸⁷

A spasso²⁸⁸, die Oeconomysachen, zu treiben. *perge*²⁸⁹

La gola, e'l sonno, e l'oziose piume; Hanno del Mondo ognj virtù sbandita, Ond'è dal corso suo; quasj smarrita; Nostra Natura, vinta dal costume! Ed è si spento ognj benigno lume, Dal ciel; per cui s'informa humana vita; Che per cosa mirabile s'addita, Chj vuol far d'Helicon, nascer fiume! Qual vaghezza dj laura<o>, o qual di mirto, Povera e nuda vaj Filosofia, Dice la turba, al vil guadagno intesa, Pochj compagnj havraj per l'altra via, Tanto tj pregho, più gentile spirito! Non lasciar; la Magnanima, tua impresa!^{290 291} il Petrarca²⁹²

[[63v]]

Diesem abendt ist *Doctor Mechovius*²⁹³, vndt Panse²⁹⁴, zu mir kommen, haben den gefangenen bader²⁹⁵ verhört gehabt, vndt weil die circumstantzien²⁹⁶ etwaß varijren, mir es berichtet. Jch habe ihn auch, mit der gefängnüß etwaß leidlicher zu tractiren²⁹⁷, befohlen.

12. Dezember 1646

ᵝ den 12^{ten}: December 1646.

280 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

281 Person nicht ermittelt.

282 Mechovius, Joachim (1600-1672).

283 Banse, Georg (1605-1670).

284 Schöningen.

285 *Übersetzung*: "usw."

286 *Übersetzung*: "Es ist schade, die Zeit so unnützer Weise zu verschwenden!"

287 *Übersetzung*: "usw."

288 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

289 *Übersetzung*: "usw."

290 *Übersetzung*: "Seit Freßgier, Schlaf und Federn, müßig-träge, so jede Tugend aus der Welt verbannten, daß unsrer von Gewohnheit übermannten Natur die Bahn sich krümmt auf ihrem Wege und sich die Himmelslichter, die Gepräge dem Menschenleben gaben, von uns wandten, daß Finger zeigen auf den Hirnverbrannten, der Helikon gern einen Quell entzöge: Wo ist der Drang zum Lorbeer, zu der Myrte? "Arm ist und nackt, Philosophie, dein Wandern" (so, die beschäftigt sind mit niederm Handel). Nicht viel Gefährten hast du auf dem andern der Wege; darum doppelt, Geisteshirte, beschwör ich dich: bleib bei so hohem Wandel!"

291 Zitat und Übersetzung aus Petrarca: Canzoniere, sonetto VII, S. 18f.

292 *Übersetzung*: "der Petrarca"

293 Mechovius, Joachim (1600-1672).

294 Banse, Georg (1605-1670).

295 Schnegel, Christoph.

296 Circumstanz: Umstand.

297 tractiren: behandeln.

Risposta²⁹⁸ von Zerbst²⁹⁹, vndt darauf Jehna³⁰⁰ abzuholen befohlen. Gott wolle mir, meine pferde bewahren!

Mon page, amer lac³⁰¹, a commis hier au soir des grandes jnsolences, auprès dü bacq. C'est üne pitiè; que les jeunes gens, s'appejnt plüstost a mal, qu'a bien faire!³⁰²

Schreiben von Ballenstedt³⁰³ vom Iakob Ludwig Schwarzenberger³⁰⁴ von seinen verrichtungen, alldar, vndt zu Stollbergk³⁰⁵. Es gehet alleß schwehr daher!

Die gantze Bürgerschaft alhier³⁰⁶, hat vor den gefangenen, Christof Schnegel³⁰⁷ intercedirt. Loben seinen wandel, vndt bitten, ihn nicht nacher Schöningen³⁰⁸ abfolgen³⁰⁹ zu laßen. perge³¹⁰ Gebrauchen sich auch Meiner herzlieb(st)en gemahlin³¹¹ jntercession³¹². etcetera

Es hat heüte diesen gantzen Tag, das gelinde wetter reme<j>ttiret³¹³, vndt schneewetter ist eingefallen. perge³¹⁴

Ein capitain³¹⁵ von der Wißmar³¹⁶ kommende, mitt zehen pferden, pernoctirt³¹⁷ alhier, Er hat helfen den Conte de la Garde³¹⁸, convoyiren³¹⁹. Solche, vndt dergleichen vielfältige außlösungen, thun dieser Stadt Bernburgk, einen harten Stoß. Patientia!³²⁰

Der kleine Kersten³²¹, ist von Lünenburgk³²² wiederkommen. perge³²³

298 *Übersetzung*: "Antwort"

299 Zerbst.

300 Jena, Christoph von (1614-1674).

301 Biedersee, Georg Heinrich von (geb. 1623).

302 *Übersetzung*: "Mein Page, Biedersee, hat gestern Abend bei der Fähre große Frechheiten begangen. Es ist ein Jammer, dass die jungen Leute sich bemühen, eher Böses als Gutes zu tun."

303 Ballenstedt.

304 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

305 Stolberg (Harz).

306 Bernburg.

307 Schnegel, Christoph.

308 Schöningen.

309 abfolgen: herausgeben.

310 *Übersetzung*: "usw."

311 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

312 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

313 remittiren: nachlassen, vermindern.

314 *Übersetzung*: "usw."

315 *Übersetzung*: "Hauptmann"

316 Wismar.

317 pernoctiren: übernachten.

318 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652).

319 convoyiren: begleiten, geleiten.

320 *Übersetzung*: "Geduld!"

321 N. N., Christian (2).

322 Lüneburg.

323 *Übersetzung*: "usw."

13. Dezember 1646

[[64r]]

⊙ den 13. December 1646. <Der 3. Advent *perge*³²⁴>

Er³²⁵ Hesius³²⁶, hat vormittags, geprediget, aufm Schloße.

Extra: zu Mittage: *Doctor Mechovius*³²⁷, der iunge Börstel³²⁸, Er Hesius, vndt der Amptmann, Thomaß Benckendorf³²⁹. *et cetera*

Nachmittags mit den schwestern³³⁰, in die kirche, deß Jonij³³¹ predigt, anzuhören.

heütte ist die kälte eingetretten, mit frost, vndt schnee, nach dem es gestern, auch geschneyet. *perge*³³²

Der Advocat Jehna³³³, mein consulent³³⁴, ist von Zerbst³³⁵ herüber kommen, mit einer kutzsche, so ich hinüber gesandt gehabt. *Jl m'a rapportè, tout plein, de bons avis.*³³⁶ *perge*³³⁷

Geörg Panse³³⁸, ist auch bey mir gewesen, sich wegen der Schöningischen³³⁹ händel, ferneren bescheidts, zu erholen.

Märtin haug³⁴⁰, dem lackayen, ist sejn gefängnüß, mitigiret worden, weil er fieber, vndt Schwachheitten, vorgegeben, vndt auch *jntercessiones*³⁴¹, vor ihn, geschehen. Gott gebe, das seine Schuld, oder vnschuldt, recht offenbahr werde!

Avis³⁴²: daß es zu Wittemberg³⁴³, schon an der pest, anfänget zu sterben. Gott bewahre vnß, vor vnheyl!

324 *Übersetzung*: "usw."

325 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

326 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

327 Mechovius, Joachim (1600-1672).

328 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

329 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

330 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

331 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

332 *Übersetzung*: "usw."

333 Jena, Christoph von (1614-1674).

334 Consulent: Ratgeber, Rechtsberater, Anwalt.

335 Zerbst.

336 *Übersetzung*: "Er hat mir ganz offen guten Rat vorgebracht."

337 *Übersetzung*: "usw."

338 Banse, Georg (1605-1670).

339 Schöningen.

340 Haug, Martin.

341 *Übersetzung*: "Fürsprachen"

342 *Übersetzung*: "Nachricht"

343 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

Der hertzogjnn zu Schöningen³⁴⁴, habe ich wieder geschrieben, wegen des gefangenen baders³⁴⁵, vndt die geziemliche moderation³⁴⁶, eingewendet. Gott gebe daß recht, recht bleibe! Jch habe auch Ihrer *Liebden* wie auch der Eptißinn zu Quedlinburgk³⁴⁷, newe iahrsbriefe zugeschicktt. *et cetera*

14. Dezember 1646

[[64v]]

ᵐ den 14^{den}: December 1646.

A spasso³⁴⁸, in garten, & ad ædificia³⁴⁹.

Avis³⁵⁰ vom Milagio³⁵¹: daß Chur Brandenburgk³⁵² hohe Postulata³⁵³, an stadt vorPommern³⁵⁴, beghrt, nemlich die gantzen Stifter Magdeburgk³⁵⁵, Halberstadt³⁵⁶, Münster³⁵⁷, vndt Oßnabrügk³⁵⁸. Item³⁵⁹: avis³⁶⁰ vom Jehna³⁶¹, daß die herren Staden³⁶², (dem Printzen von Vranien³⁶³ zu ehren, vndt wolgefallen,) hetten dem Churfürsten von Brandenburgk³⁶⁴, zwey millionen schulden erlaßen, in consideration³⁶⁵ der Jülich³⁶⁶: vndt Clevischen³⁶⁷ landen, vndt darauf gewendete kosten. Man hoft, der Churfürst, solle auch, die vbrigen, von den Staden, besatzte länder, Städte, vndt festungen zu solchen Fürstenthümben gehörig dem Churfürsten, <ohne endtgeldt> wieder einräumen<bekommen>. *perge*³⁶⁸

344 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

345 Schnegel, Christoph.

346 Moderation: Minderung, (mäßigende) Abänderung.

347 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

348 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

349 *Übersetzung*: "und zu den Gebäuden"

350 *Übersetzung*: "Nachricht"

351 Milag(ius), Martin (1598-1657).

352 Brandenburg, Kurfürstentum.

353 *Übersetzung*: "Forderungen"

354 Vorpommern.

355 Magdeburg, Erzstift.

356 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

357 Münster, Hochstift.

358 Osnabrück, Hochstift.

359 *Übersetzung*: "Ebenso"

360 *Übersetzung*: "Nachricht"

361 Jena, Christoph von (1614-1674).

362 Niederlande, Generalstaaten.

363 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

364 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

365 Consideration: Überlegung, (eingehende) Betrachtung, reifliche Erwägung.

366 Jülich, Herzogtum.

367 Kleve, Herzogtum.

368 *Übersetzung*: "usw."

Die collectensachen, wieder in richtigkeit gebracht. Tout cela avec peine, a redresser les desordres.³⁶⁹

Jtzt erfahre ichß, daß Galle Weber³⁷⁰, der pachtmann Fürst Augustj³⁷¹, auf der Eptißinn hof, außgerißen, alles verkauft, vndt gleichsam bancqueroute gespielet³⁷², auß desperation³⁷³, wegen des vielfältigen mahns. Man hette mir den pacht laßen sollen.

[[65r]]

Avis³⁷⁴ vom Wendelino³⁷⁵, daß ein Böhm, ein loser vogel, Andreas Habernfeldt, sonst haberwäscher genandt³⁷⁶, professione³⁷⁷ ein Medicus³⁷⁸, vndt auch juris peritus³⁷⁹, in Leyden³⁸⁰ eine schmäheschrift offenttlich drügken laßen, cum titulo³⁸¹: Bellum Bohemicum³⁸², darinnen er den Thewren helden, Meinen sehligen herrnvatter³⁸³, gloriwürdigen gedechtnuß, mit schrecklichen bezüchtigungen, vndt ehrenrührigen calumnien³⁸⁴, an<ge>tastet sol haben. herr Achatius von Dohna³⁸⁵, so dieses berichtet, vndt dem Wendelino zugeschrieben, bittet, alß ein alter Anhaltischer Trewer diener, man wolle mirs insonderheit, vndt dann auch dem gantzen Fürstlichen hause³⁸⁶, ehist avisiren. Es würde nimmermehr zu verantwortten sein, wann man diese Schmach, vndt injurj³⁸⁷ dem herrnvatter, in der grube geschehen, vnvindiciret³⁸⁸ ließe, et talia³⁸⁹.

Nun habe ich dergleichen weder gesehen, noch gehöret, vndt es ist sich wol zu verwundern, das man permittirt, daß solche schmähecarten, offenttlich gedrugkt werden, an dem orth, da sich Meine Söhne³⁹⁰ an itzo aufhalten. Dieser leichtfertige bube wohnt im haag³⁹¹, hat vorm iahr außgehen

369 *Übersetzung*: "Dies alles mit Mühe, die Unordnung wieder gerade zu richten."

370 Weber, Gall.

371 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

372 Bankrott spielen: zahlungsunfähig werden.

373 Desperation: Verzweiflung.

374 *Übersetzung*: "Nachricht"

375 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

376 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

377 *Übersetzung*: "von Beruf"

378 *Übersetzung*: "Arzt"

379 *Übersetzung*: "im Recht bewandert"

380 Leiden.

381 *Übersetzung*: "mit dem Titel"

382 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII, Leiden 1645.

383 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

384 Calumnie: falsche Beschuldigung, Verleumdung.

385 Dohna, Achatius, Burggraf von (1581-1647).

386 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

387 *Übersetzung*: "Beleidigung"

388 vindiciren: rächen, bestrafen.

389 *Übersetzung*: "und dergleichen"

390 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

391 Den Haag ('s-Gravenhage).

laßen: Responsum ad exceptiones contra Bohemos, a Plenipo [[65v]] tentiario Cæsareo, Monasterij objectas.³⁹²

Gott gebe, daß dieser lose schlimme hundert³⁹³, seinen meriten nach, bezahlet werde!

J'ay expediè une depesche, pour demain³⁹⁴, en Hollande³⁹⁵, a mes enfans³⁹⁶, & leurs Directeurs³⁹⁷, touchant leur estat, & entretien,³⁹⁸ jtem³⁹⁹: les collectes⁴⁰⁰, item⁴⁰¹: l'affaire calomnieux sùsdit. etcetera Dieu vueille, que le tout, passe seurement, & reüssisse a nostre souhait!⁴⁰²

J'ay aussy èscrit á Ballenstedt⁴⁰³, a Iakob Ludwig Schwartzberger⁴⁰⁴ [.]⁴⁰⁵

Mon petit Charles Ürsin⁴⁰⁶, ne se porte pas bien. Je ne scay s'il aura la rougeole, ou ce quj luy manque. Il n'a point d'appetit, est triste, & melancolique, fort pasle au visage, & quelquesfois frilleux, comme s'il avoit ün accéz de fièvre? Dieu me vueille preserver ce bon & doux enfant, de mortalité, & me faire la grace, de me le laisser avec les aultres enfans⁴⁰⁷, longues annèes, en bonne vigueur, & disposition de corps, & d'esprit, Amen! Ainsy soit il!⁴⁰⁸

J'apprehends sj fort, tant de mortalitéz.⁴⁰⁹ perge⁴¹⁰ Dieu aye pitié de nous, & <ne> nous face plüs sürvivre, a tant de malheurs!⁴¹¹

392 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Ad exceptiones contra Bohemos a suae Caesareae Majestatis Ferdinandi Tertii ad pacificationem publicam Monasteriensem, plenipotentiario legato, objectatas Responsum: Dat. Hagae Comitum, 28. Julij 1645., Den Haag 1645.

393 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

394 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

395 Holland, Provinz (Grafschaft).

396 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

397 Hanckwitz, Martin (gest. 1675); Schweichhausen, Simon Heinrich von (ca. 1614-nach 1655).

398 *Übersetzung*: "Ich habe einen Brief für morgen nach Holland an meine Kinder und ihre Aufseher hinsichtlich ihres Zustandes und Unterhalts ausgefertigt,"

399 *Übersetzung*: "ebenso"

400 *Übersetzung*: "der Kollekten"

401 *Übersetzung*: "ebenso"

402 *Übersetzung*: "der erwähnten verleumderischen Angelegenheit usw. Gott wolle, dass alles sicher durchkommt und nach unserem Wunsch glücklichen Fortgang bekommt!"

403 Ballenstedt.

404 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

405 *Übersetzung*: "Ich habe auch nach Ballenstedt an Jakob Ludwig Schwartzberger geschrieben."

406 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

407 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

408 *Übersetzung*: "Meinem kleinen Karl Ursinus geht es nicht gut. Ich weiß nicht, ob er die Masern hat oder was ihm fehlt. Er hat keinen Appetit, ist traurig und melancholisch, sehr blass im Gesicht, hin und wieder fröstelnd, als ob er einen Fieberanfall hätte. Gott wolle mir dieses gute und sanfte Kind vor dem Sterben bewahren und mir die Gnade erweisen, es mir mit den anderen Kindern lange Jahre in guter Kraft und Verfassung von Körper und Geist zu belassen. Amen! Amen!"

409 *Übersetzung*: "Ich befürchte so sehr so große Sterblichkeit."

410 *Übersetzung*: "usw."

Avis⁴¹²: daß Mein bruder Fürst Friedrich⁴¹³ den Sindicum^{414 415} zu Quedlinburgk⁴¹⁶, auß newe zum Raht bestellet.

15. Dezember 1646

[[66r]]

σ den 15^{den}: December 1646.

<3 hasen die Schützen^{417 418}.>

Der avisenbohte⁴¹⁹ ist ankommen. Bringt briefe mitt an mich, von der Churfürstinn⁴²⁰ vndt den frewlein^{421 422} von Berlin⁴²³, vom Halgken⁴²⁴, Item⁴²⁵: von Wogawen⁴²⁶.

Die avisen⁴²⁷ confirmiren⁴²⁸, die handlungen zu Münster⁴²⁹ vndt Osnabrück⁴³⁰ wegen des friedens, in Germania^{431 432}.

Die ankunft vndt heyrath, des Churfürsten von Brandenburgk⁴³³, im haag⁴³⁴.

Die handlung, zwischen Schotten⁴³⁵: vndt Engelländer⁴³⁶. Die rebellion der Irren⁴³⁷.

Die außtreibung der Iesuiter⁴³⁸ auß Vngern⁴³⁹.

411 *Übersetzung*: "Gott habe Mitleid mit uns und lasse uns nicht mehr so viele Unglücke erleben!"

412 *Übersetzung*: "Nachricht"

413 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

414 *Übersetzung*: "Syndikus"

415 Person nicht ermittelt.

416 Quedlinburg.

417 Baumann, Ludwig; Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

418 Identifizierung unsicher.

419 Avisenbote: Nachrichtenbote.

420 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

421 Hessen-Kassel, Hedwig Sophia, Landgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1623-1683).

422 Nicht vollständig ermittelt.

423 Berlin.

424 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

425 *Übersetzung*: "ebenso"

426 Wogau, Maximilian (1608-1667).

427 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

428 confirmiren: bestätigen.

429 Münster.

430 Osnabrück.

431 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

432 *Übersetzung*: "in Deutschland"

433 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

434 Den Haag ('s-Gravenhage).

435 Schottland, Königreich.

436 England, Königreich.

437 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

438 Jesuiten (Societas Jesu).

Die Mißhelligkeit, in Polen⁴⁴⁰, zwischen dem König⁴⁴¹, vndt seinen Stenden⁴⁴².

Die difficulteten⁴⁴³ wegen Pommern⁴⁴⁴, zu Münster vndt Osnabrück[.]

Des Türgken⁴⁴⁵, fernere progreß, in Dalmatia^{446 447}, vndt in Candia^{448 449}.

Newe händel vndt offeren von Franckreich⁴⁵⁰ den frieden zwischen Spannen⁴⁵¹, vndt den Staden⁴⁵² zu disturbiren⁴⁵³.

General Wittembergs⁴⁵⁴ progreß in Schlesien⁴⁵⁵.

Der hauptarmèen grassationes⁴⁵⁶ in Bayern⁴⁵⁷.

Newe anschläge⁴⁵⁸, in Dennemargk⁴⁵⁹.

[[66v]]

Mein kleiner Carolus Ursinus⁴⁶⁰, nach deme er, eine geraume zeitlang, vnlustig offft gewesen, hat heütte die rohten flegke, alß masern, bekommen, Gott erbarme sich seiner, des lieben Kindes, vndt helfe vberwinden, mit gnaden! vndt daß ihm diese kälte, nicht schaden thun möge!

Relation⁴⁶¹ vom CammerRaht Doctor Mechovio⁴⁶², in deß verhafteten horenburgks⁴⁶³ sachen, angehört, vndt weittere anordnung darauf gemacht. *perge*⁴⁶⁴

16. Dezember 1646

439 Ungarn, Königreich.

440 Polen, Königreich.

441 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

442 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

443 Difficultet: Schwierigkeit.

444 Pommern, Herzogtum.

445 Osmanisches Reich.

446 Dalmatien.

447 *Übersetzung*: "in Dalmatien"

448 Kreta (Candia), Insel.

449 *Übersetzung*: "auf Kreta"

450 Frankreich, Königreich.

451 Spanien, Königreich.

452 Niederlande, Generalstaaten.

453 disturbiren: unterbrechen, stören.

454 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

455 Schlesien, Herzogtum.

456 *Übersetzung*: "Herumtreiben"

457 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

458 Anschlag: Plan, Absicht.

459 Dänemark, Königreich.

460 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

461 Relation: Bericht.

462 Mechovius, Joachim (1600-1672).

463 Horenburg, Hans.

464 *Übersetzung*: "usw."

☿ den 16. December 1646.

<2 hasen die Schützen^{465 466} .>

Risposta⁴⁶⁷ von der Aeptißinn zu Quedlinburgk⁴⁶⁸, gratulation, zum Newen Jahr.

In die wochenpredigt, des Ionij⁴⁶⁹, da er von dem Stande, der hohen: vndt Nidern Obrigkeit, geprediget, ex capite: 13 ad Romanos^{470 470}, weil eben heütte, der Newe Raht, vorm berge⁴⁷², aufgeföhret, vndt vom Amptmann, Thomas Benckendorf⁴⁷³, confirmiret⁴⁷⁴ worden. <Nota Bene⁴⁷⁵> Dann dieser Raht, ist immediatè⁴⁷⁶, dem Ampt⁴⁷⁷, vndterworffen.

Schreiben von Brehmen⁴⁷⁸, vom Freyherrn von Schrahtembach⁴⁷⁹, vom Schwechhausen⁴⁸⁰, vndt von meinen Söhnen⁴⁸¹, auß Leyden⁴⁸², vom 1. / 11. December[.] Sie seindt noch wol auff, (Gott lob) studieren, vndt vben sich fleißig, vndt haben den Frantzösischen Spraachen: vndt Tantzmeister⁴⁸³ abgeschafft, weil ihr hofmeister Sie darinnen vbet, vndt die vnkosten erspahen hilfft.

[[67r]]

Der Churfürst von Brandenburgk⁴⁸⁴ hat den 7. December / 27. November im haag⁴⁸⁵, mit wenig ceremonien beylager⁴⁸⁶ gehalten, ohne Tüntze, ohne festiviteten, ohne feuerwergk vndt dergleichen magnificentzen⁴⁸⁷, <vndt nur einer malzeit gegeben> ist wieder nach Cleve⁴⁸⁸ einem landTag beyzuwohnen, vndt hernacher wirdt er wiederkommen seine brautt⁴⁸⁹ abzuholen. Gott gebe den

465 Baumann, Ludwig; Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

466 Identifizierung unsicher.

467 *Übersetzung*: "Antwort"

468 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

469 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

470 *Übersetzung*: "aus dem Kapitel 13 [des Paulusbriefts] an die Römer"

470 Rm 13

472 Bernburg, Rat der Bergstadt.

473 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

474 confirmiren: bestätigen.

475 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

476 *Übersetzung*: "unmittelbar"

477 Bernburg, Amt.

478 Bremen.

479 Schrahtembach, Balthasar von.

480 Schweichhausen, Simon Heinrich von (ca. 1614-nach 1655).

481 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

482 Leiden.

483 Person nicht ermittelt.

484 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

485 Den Haag ('s-Gravenhage).

486 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich eigentlich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

487 Magnificenz: Herrlichkeit, Hoheit.

488 Kleve.

489 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

lieben iungen Eheleütten, seinen Segen, glück, heyl, wolfahrt, langeß leben, vndt erwüntzschtes gedeeyen!

Ein Moßkowitzischer⁴⁹⁰ Gesandter⁴⁹¹ ist im haagen ankommen, vndt hat bey den herren Staden⁴⁹², audientz gehabt, Sol seltzame leütte, bey sich haben, vndt gesagt: Er beehrte keine Audientz, es seye dann, daß der holländische König, auch darbey wehre, damit hat er den Printzen von Vranien⁴⁹³, gemeinet, welcher ob er zwar, nicht wol auf gewesen, sich dennoch, in die Audientzkammer tragen laßen,

Der Mußkowitzische gesandte aber, ist mit 36 kutzschen, zur Audientz, gebracht worden, vndt hat die mitgebrachte Präsenten, vor sich her tragen laßen, vndter andern 20 zimer⁴⁹⁴ zobeln, ein Moßkowitzisch kleidt, Mantel, vndt einen Rogk mit weißen fuchßen gefütteret (ich halte es solle schwarzen Fuchßen heißen) auch pfeile, pflitzschbogen, vndt andere sachen mehr. Als er nun in die AudientzStuben kommen, vndt den Printzen, sitzendt gesehen, hette er zum dollmetzcher gesaget: Er sollte dem Holländischen König, einen guten Morgen sagen; & talia; *perge*⁴⁹⁵.

[[67v]]

Meinem kleinen Carolo Ursino⁴⁹⁶, seindt heütte mit Macht, die morbillj⁴⁹⁷, oder Masern, außgeschlagen, viel mehr, alß gestern. Gott gebe, daß es zu seiner beßerung, vndt gesundtheit, diehnen möge! Es sterben sonst an itzo, viel kinder, an fibern, vndt dergleichen, geschwinde hinweg. *perge*⁴⁹⁸ <Ach Gott seye vns gnedig! vndt Strafe vns nicht in deinem Zorn!>

Extra zu Mittage, Doctor Brandt⁴⁹⁹ gehabt, wie auch eine frembde Jungfer⁵⁰⁰, auß Thüringen⁵⁰¹. *perge*⁵⁰²

Avis⁵⁰³ vom Milagio⁵⁰⁴, daß die gravamina⁵⁰⁵ sollen erörtert, vndt die geistlichen güther, Ertz: vndt Stifter, Apteyen, klöster, vndt Comptereyen⁵⁰⁶, sollen in den Standt gesetzt werden, wie dieselben, anno: 1624⁵⁰⁷ gewesen, vndt hin: vndt wieder, auch in der<n> Erblanden⁵⁰⁸ gar, in religionis libertate⁵⁰⁹ satisfaction erfolgen. Chur Brandenburg⁵¹⁰ begehre Magdeburg⁵¹¹ [,] halberstadt⁵¹²,

490 Moskauer Reich.

491 Miloslawski, Ilja Danilowitsch (1595-1668).

492 Niederlande, Generalstaaten.

493 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

494 Zimmer: Stück- und Zählmaß für Rauchwaren = Menge von 40 (manchmal auch 60) Einheiten.

495 *Übersetzung*: "und dergleichen, usw."

496 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

497 *Übersetzung*: "Masern"

498 *Übersetzung*: "usw."

499 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

500

501 Thüringen.

502 *Übersetzung*: "usw."

503 *Übersetzung*: "Nachricht"

504 Milag(ius), Martin (1598-1657).

505 *Übersetzung*: "Beschwerdepunkte"

506 Compterey (Komturei): Pfründe bzw. Amt eines Komturs.

507 *Übersetzung*: "im Jahr 1624"

508 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

509 *Übersetzung*: "in Freiheit der Religion"

Münster⁵¹³, Oßnabrügk⁵¹⁴, <Minden> die grafschaft Schawenburgk⁵¹⁵, Sagan⁵¹⁶, Jägerndorf⁵¹⁷, vndt daß Chur Saxen⁵¹⁸, vndt Pfaltz⁵¹⁹, den Tittel von Jülich⁵²⁰, Cleve⁵²¹, vndt Bergk⁵²², fallen laßen solle, auch geldtpostulata⁵²³, an stadt vorPommern⁵²⁴, vndt es dörfte händel setzen in verwaigerung, an stadt des gehofen friedens. Gott gebe beständige Reichß⁵²⁵ beruhigung!

Gratulationes⁵²⁶ zum Newen Jahr, von Krannichfeldt⁵²⁷, alda die FrawMuhme⁵²⁸, sehr krankk ist. Gott beßere ihren, vndt aller befreundten vbelstandt!

In Oeconomicis⁵²⁹, vndt Stewersachen, travagliiret⁵³⁰.

17. Dezember 1646

[[68r]]

21 den 17^{den}: December 1646.

heütte ist ein Newer Jude⁵³¹, in eyd, vndt pflicht, genommen worden. Gott gebe! das er sich wol halte!

heütte wirdt mirs berichtet, daß eine zeitlang hero, vndterschiedliche kinder, alhier zu Bernburgk⁵³², plötzlich Todeß verblichen, vndt daß mit verwunderung, etzliche gräber, nicht mit der aufgeworfenen erde, gefüllet werden können, biß man andere darzu getragen, welches ein böses omen pfl eget zu sein. Gott bewahre einem ieglichen, das seinige, gnediglich!

510 Brandenburg, Kurfürstentum.

511 Magdeburg, Erzstift.

512 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

513 Münster, Hochstift.

514 Osnabrück, Hochstift.

515 Schaumburg, Grafschaft.

516 Schlesien-Sagan, Herzogtum.

517 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum.

518 Sachsen (albertinische Linie), Haus (Herzöge und seit 1547 Kurfürsten von Sachsen).

519 Pfalz-Neuburg, Haus (Pfalzgrafen von Pfalz-Neuburg).

520 Jülich, Herzogtum.

521 Kleve, Herzogtum.

522 Berg, Herzogtum.

523 *Übersetzung*: "forderungen"

524 Vorpommern.

525 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

526 *Übersetzung*: "Beglückwünschungen"

527 Kranichfeld.

528 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

529 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

530 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

531 Person nicht ermittelt.

532 Bernburg.

I'ay escrit beaucoup de lettres, a Berlin⁵³³ ; en Hollande⁵³⁴ ; & ailleurs. Dieu les face repasser seurement!⁵³⁵

Die kälte, hat zjmlich angehalten, vndt gerohreiff, wie gestern, iedoch nachmittags, ists beßer worden.

On a escrit en commun⁵³⁶, aux Dücs d'A de Weymar⁵³⁷, se plaignant dés mauvais conseils, dü Düc d'Altenburg⁵³⁸, ou de ses *Conseillers*⁵³⁹ a Münster⁵⁴⁰ & Osnabrück⁵⁴¹ quj nous veulent exclürre, de la paix de religion, & des privileges, que nous jouissons, & les prians, de les jnduire, a d'autres resolutions.⁵⁴² *perge*⁵⁴³

Mit dem consulenten⁵⁴⁴ Iehna⁵⁴⁵ von allerley conversirt, vndt ihme seine dimission⁵⁴⁶, diesen abendt, gegeben.

Schwester Bathilde⁵⁴⁷, ist auch numehr, ein par Tage her krankk, wir wißen nicht, ob die häüptkranckheit⁵⁴⁸, (welche an itzo, zimlich alhier regieret) darauß werden will.

18. Dezember 1646

[[68v]]

☿ den 18. December 1646.

Somnium⁵⁴⁹: wie ich wehre an *Kayserlichen*⁵⁵⁰ hof, kommen, mich deücht zu Lintz⁵⁵¹, vndt hette mich in der (verstorbenen) Kayserinn Maria⁵⁵², patrocinium⁵⁵³ ergeben, dieselbe hette mir auch

533 Berlin.

534 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

535 *Übersetzung*: "Ich habe viele Briefe geschrieben nach Berlin, Holland und woanders. Gott lasse sie sicher wieder durchgehen!"

536 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

537 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675); Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

538 Sachsen-Altenburg, Friedrich Wilhelm II., Herzog von (1603-1669).

539 Carpzov, August (1612-1683); Thumbshirn, Wolfgang Konrad von (1604-1667).

540 Münster.

541 Osnabrück.

542 *Übersetzung*: "Man hat gemeinschaftlich an die Herzöge von Weimar geschrieben und sich über die schlechten Ratschläge des Herzogs von Altenburg oder seiner Ratgeber in Münster und Osnabrück beklagt, die uns aus dem Religionsfrieden und den Privilegien, die wir genießen, ausschließen wollen und [wir] bitten sie, sie zu anderen Entscheidungen zu führen."

543 *Übersetzung*: "usw."

544 Consulent: Ratgeber, Rechtsberater, Anwalt.

545 Jena, Christoph von (1614-1674).

546 Dimission: Entlassung, Beurlaubung, Verabschiedung.

547 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

548 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

549 *Übersetzung*: "Traum"

alles guts gethan, mich <auf eine zeitlang> zu ihrem principalsten⁵⁵⁴ officjrer, bestellet, vndt voran geschickt ihr losier⁵⁵⁵ bekleiden zu laßen, welches ich mit allem fleiß, angeordnet. Darnach aber, wehre der Kayser darzu kommen, vndt sich beschwehren laßen, worumb ich in der Kayserinn bestem zimmer eine gantze Nacht vndt Tag, hette gelegen, vndt ihr schlechtere zimmer neben dem Kayser vbrig gelaßen. Jch hette es ia an dem gebewde vndt an den Tapezereyen⁵⁵⁶, anderst sehen sollen. Alß ich nun Trawrig vber diesem verweiß worden, vndt mich endtschuldiget, es hetten die furrirer vndt kammerdiener, wie auch der Fürst von Dietrichstein⁵⁵⁷, Oberster hofmeister der Kayserinn Leonora⁵⁵⁸, es also gut gefunden, hetten doch meine excüsen⁵⁵⁹, nicht admittiret⁵⁶⁰ werden wollen. Darauf hette ich die Nebengemächer im *Kayserlichen* pallast, eigentlich besehen, [[69r]] da hette ich alles bawfellig befunden, schöne große zimmer, Sähle, vndt dergleichem, aber baldt wehren keine fenster darinnen, baldt kein dach gewesen, hier hette es eingeregenet, dort hette der bodem[!], ein loch gehabt, vndt vberall die kälte eingedrungen, auch auf den seitten, <wehren> die mawren, vndt wände, offen gewesen, daß man sich fürchten müßen, alda zu wandern.

Jehna⁵⁶¹ ist forth, mit der frembden Jungfer, von Wirleben⁵⁶², vndt sie seindt nach Zerbst⁵⁶³, gefahren.

Conferentz, mit dem CammerRaht *Doctor* Mechovio⁵⁶⁴.

Vmb Mittage, alß wir, bey der Tafel geseßen, vndt mahlzeit gehalten, ist ein feuer, in der Stadt⁵⁶⁵ alhier, zu Bernburgk, in Hanß von Bergen⁵⁶⁶, hauß, endtstanden. Die kinder sollen es angestegkt haben, in deme sie, kleine höltzer, vndt Stroh, vndter *einander*<das hew> gemenget, <geworffen> vndt also abgebrandt, wiewol die Sturmglöcke, die leütte zusammen gebracht, vndt zu leschen, anordnung gemacht worden. Mejnen hofmeister Einsidel⁵⁶⁷, wie auch Rindtorf⁵⁶⁸, vndt andere bediente, habe ich hinundter geschickt, die faulheit, etzlichen, zu vertreiben, zum leschen, vndt die willigen, zu animiren, *etcetera* welches auch noch, Gott lob, zimlich geholffen, ob schon etzlicher oscitantz⁵⁶⁹ groß jst. *perge*⁵⁷⁰

550 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

551 Linz.

552 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

553 *Übersetzung*: "Schutz"

554 principal: wichtigst, bedeutendst.

555 Losier: Unterkunft, Wohnung.

556 Tapezerei: Wandteppich, mehrere zusammengehörige Tapeten verschiedener Art, Gobelin.

557 Dietrichstein, Maximilian, Graf bzw. Fürst von (1596-1655).

558 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655).

559 Excuse: Entschuldigung.

560 admittiren: gestatten, zulassen.

561 Jena, Christoph von (1614-1674).

562 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben.

563 Zerbst.

564 Mechovius, Joachim (1600-1672).

565 Bernburg, Talstadt.

566 Bergen, Johann von (1604-1680).

567 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

568 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

569 Oscitantz: Nachlässigkeit.

19. Dezember 1646

[[69v]]

den 19^{den}: December 1646.

<2 hasen, 2 Rāphüner[,] 1 endte.>

J'ay envoyè *Docteur* Mechovius⁵⁷¹ luy deuxièmme a Cöhten⁵⁷² vers le *Prince* Louys⁵⁷³, aux affaires quant⁵⁷⁴ 1. a l'avis de Wendelinus⁵⁷⁵.⁵⁷⁶ 2. en celuy de la ree<s>titütion d'Ascanie⁵⁷⁷.⁵⁷⁸ Tobie Steffek⁵⁷⁹, i'ay envoyè a Halle⁵⁸⁰, en mes differends, avec *Fürst* Friedrich⁵⁸¹ & pour aultre chose. Dieu les vueille conduyre & reconduyre heureusement! Chascün va deuxièmme. L'on apperçoit de petites parties, de 3[,] 4[,] 5[,] 6 a 8 Reitres, quj font bien dü mal, & n'a gueres, m'ont tuè, ün süjet, auprès de Ballenstet⁵⁸², quj estoit de Riedern⁵⁸³. Ils vont bien aussy, a 12[,] a 20 mais pas si frequemment.⁵⁸⁴

Devant peu de jours, cinq ont fait halte, en embücade, dans le Pfaffenpusch⁵⁸⁵ icy⁵⁸⁶ devant le chasteau, dedans le buisson èspaix, pour attrapper, sans doubtte, quelque cheval, ou büttin, mais ün charettier, les ayant dèscouvert, ils s'en font allèz, sans rien entreprendre icy.⁵⁸⁷

Schreiben von Schöningen⁵⁸⁸, darinnen die hertzoginn⁵⁸⁹, mit etwaß vnwillen, die straffe des baders⁵⁹⁰, an mich endtlich remittiret⁵⁹¹. perge⁵⁹²

570 *Übersetzung*: "usw."

571 Mechovius, Joachim (1600-1672).

572 Köthen.

573 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

574 *Übersetzung*: "Ich habe Dr. Mechovius selbander nach Köthen zu Fürst Ludwig entsandt in Angelegenheiten bezüglich"

575 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

576 *Übersetzung*: "1. der Nachricht von Wendelin."

577 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

578 *Übersetzung*: "2. in derjenigen der Rückgabe von Askanien."

579 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

580 Halle (Saale).

581 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

582 Ballenstedt.

583 Rieder.

584 *Übersetzung*: "Tobias Steffek habe ich nach Halle geschickt in meinen Streitigkeiten mit Fürst Friedrich und wegen etwas anderem. Gott wolle sie glücklich geleiten und zurück geleiten! Jeder geht zu zweit. Man bemerkt kleine Streifkorps von 3, 4, 5, 6 bis 8 Reitern, die viel Schaden tun, und unlängst haben sie mir einen Untertan in der Nähe von Ballenstedt getötet, der aus Rieder war. Sie gehen wohl auch zu 12, zu 20, aber nicht so häufig."

585 Pfaffenbusch.

586 Bernburg.

587 *Übersetzung*: "Vor wenigen Tagen haben fünf still gelegen in einem Hinterhalt im Pfaffenbusch hier vor dem Schloss, im dichten Gebüsch, zweifellos um irgendein Pferd oder Beute zu erwischen, aber, nachdem ein Fuhrmann sie entdeckt hatte, gingen sie fort, ohne hier etwas zu unternehmen."

588 Schöningen.

589 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

590 Schnegel, Christoph.

[[70r]]

*Doctor Brandt*⁵⁹³, vndt *Geörg Panse*⁵⁹⁴, seindt diesen Nachmittag, einer nach dem andern, bey Mir gewesen, allerley relation⁵⁹⁵ zu thun, vndt bescheidts sich zu erholen.

Schwester *Bathildis*⁵⁹⁶ ist ein par tage her abermals vnpaß gewesen. Gott wolle den zustandt beßern!

A spasso⁵⁹⁷, die *Oeconomica*⁵⁹⁸ zu befördern.

Jch habe der *Gerigkinn*⁵⁹⁹, *Franciscj*⁶⁰⁰ wittiben, So dann auch *Matz Vrloben*⁶⁰¹, audientz verstattet, les consolant en leurs desirs.⁶⁰² *perge*⁶⁰³

20. Dezember 1646

○ den 20^{ten}: December 1646.

*Risposta*⁶⁰⁴ vom *Wendelino*⁶⁰⁵, in calumnijs atrocissimis, ex *Borussia*⁶⁰⁶ nobis translatis⁶⁰⁷, des lästerers, haberwäschers⁶⁰⁸. Gott gebe ihm, seinen lohn!

Er⁶⁰⁹ *Marggravius*⁶¹⁰, hat diesen Morge, hieroben geprediget.

Nachmittags ist in der kirchen, vorm berge⁶¹¹ nicht geprediget worden, weil die pfarrers aufm lande, eines theilß krankk, vndt alhier⁶¹² auch Mangel vorfället.

Extra zu Mittage gehabt, *Doctor Brandt*⁶¹³, den iungen *Börstel*⁶¹⁴, vndt *Marggravium. perge*⁶¹⁵

591 remittiren: (an jemanden) verweisen, weiterleiten.

592 *Übersetzung*: "usw."

593 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

594 Banse, Georg (1605-1670).

595 Relation: Bericht.

596 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

597 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

598 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

599 Gericke, Margaretha, geb. Maschin (gest. nach 1646).

600 Gericke, Franz (gest. 1642).

601 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

602 *Übersetzung*: "sie in ihren Wünschen tröstend"

603 *Übersetzung*: "usw."

604 *Übersetzung*: "Antwort"

605 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

606 Preußen, Herzogtum.

607 *Übersetzung*: "in den höchst grässlichen Verleumdungen, die uns aus Preußen überbracht worden sind"

608 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

609 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

610 Marggraf, Daniel (1614-1680).

611 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

612 Bernburg.

613 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

614 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

Mit Schwester Bathilde⁶¹⁶, Meinem Carolo Ursino⁶¹⁷, vndt Jungfer Eleonore⁶¹⁸, ist es noch in paßlichem wesen. Eine Magdt aber, auß hollstein⁶¹⁹, Eleonora⁶²⁰ genandt, hat sich auch an Masern niedergeleget. Gott beßere alles vngesunde aufsein!

[[70v]]

Tobiaß Steffegk von Kolodey⁶²¹, mein aufwärtter, vndt Cammermeister, ist diesen abendt, vnversehrt von Halle⁶²² wiederkommen. L'Archevesque⁶²³ est allè a Schwerin⁶²⁴, vers le Düc Megapolitain⁶²⁵, quj est malade, & doibt devenir son beau Pere.⁶²⁶

Jch habe ein recepiße⁶²⁷ bekommen, von Plötzkaw⁶²⁸, auf gestriges, mein eingeschicktes schreiben, darinnen ich zwar, vmb drey Monatliche frist, vndt Dilation⁶²⁹ gebehten, in effectu⁶³⁰ aber die commission⁶³¹ der herrenvettern⁶³², (weil dieselbe allzu parteysch vndt suspect) recusiret⁶³³, vndt aufgeschrieben⁶³⁴. Gott helfe mir doch auch mit gnaden, auß diesem labyrinth!

Il semble, que ie doibs souffrir dūrant ma miserable vie, toute sorte de persecūtions. Dieu nous vueille ayder, a vaincre!⁶³⁵

Der CammerRaht, *Doctor* Mechovius⁶³⁶, ist mit einem recredjtir⁶³⁷, von Cöhten⁶³⁸, wiederkommen.

21. Dezember 1646

615 *Übersetzung*: "usw."

616 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

617 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

618 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

619 Holstein, Herzogtum.

620 N. N., Eleonora.

621 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

622 Halle (Saale).

623 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

624 Schwerin.

625 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

626 *Übersetzung*: "Der Erzbischof ist nach Schwerin gefahren zum Mecklenburger Herzog, der krank ist und sein Schwiegervater werden soll."

627 *Recepisse*: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

628 Plötzkau.

629 *Dilation*: Aufschub.

630 *Übersetzung*: "in der Wirkung"

631 *Commission*: Auftrag, Bevollmächtigung.

632 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

633 *recusiren*: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

634 *aufschreiben*: aufkündigen.

635 *Übersetzung*: "Es scheint, dass ich während meines elenden Lebens jegliche Art an Verfolgungen erleiden müsse. Gott wolle uns helfen zu überstehen!"

636 Mechovius, Joachim (1600-1672).

637 *Recreditiv*: Abberufungsschreiben (Aufhebung des Beglaubigungsschreibens).

638 Köthen.

Ⓜ den 21. December 1646.

<4 hasen Rindorf⁶³⁹>

Doctor Mechovius⁶⁴⁰, hat seine Relation⁶⁴¹ abgelegt, vndt seine anbefohlene commiſſion⁶⁴², zu Cöthen, wol verrichtet, sonderlich: in der *Ascanischen*⁶⁴³ ſache, vndt waß ſonſten, wegen des famoß libell⁶⁴⁴, in consideration⁶⁴⁵ kommen, darinnen ſich Fürſt Ludwig⁶⁴⁶, gar wol, gegen mir, erbotten. Gott helfe auch [[71r]] auß dieſem labyrinth, vndt deſpect⁶⁴⁷! Fürſt Ludwig⁶⁴⁸ helt zwar davor, es ſeye ein nomen fictitium⁶⁴⁹, vndt daß buch⁶⁵⁰ ſeye nicht zu Leyden⁶⁵¹, gedrugkt, ſondern es habe es, ein böſer bube, vndt calumniant alſo nennen vndt den orth Leyden davor ſetzen laßen.

Der Printz⁶⁵² vndt Prinzeßinn von Dennemargk⁶⁵³ ſchreiben mir wieder von Coppenhagen⁶⁵⁴, nehmen meine gratulation zum Newen Jahr, ſehr wol auf, gratuliren mir wieder, gar beweglich, dergleichen auch die hertzoginn von Harburgk⁶⁵⁵, gethan. *perge*⁶⁵⁶

22. Dezember 1646

σ den 22^{ten}: December 1646.

<4 hasen Rindorf⁶⁵⁷. gehetzt.>

Aviſen⁶⁵⁸: daß general graf Gallaaß⁶⁵⁹, wieder zur *Kayſerlichen*⁶⁶⁰ armèe kommen ſoll, hingegen werde der Ertzhertzogk⁶⁶¹, nach den Niederlanden⁶⁶² zu, gehen.

639 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

640 Mechovius, Joachim (1600-1672).

641 Relation: Bericht.

642 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

643 Askanien (Aschersleben), Graſchaft.

644 famoſes Libell: Schmähſchrift.

645 Consideration: Überlegung, (eingehende) Betrachtung, reifliche Erwägung.

646 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürſt von (1579-1650).

647 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

648 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürſt von (1579-1650).

649 *Übersetzung*: "erdichteter Name"

650 Andreas Haberveschl von Habernfeld: *Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII*, Leiden 1645.

651 Leiden.

652 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

653 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

654 Kopenhagen (København).

655 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657).

656 *Übersetzung*: "uſw."

657 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

658 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

659 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

660 Öſterreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Öſterreich).

661 Öſterreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

662 Niederlande, Spaniſche.

Die häuptarmèen, ziehen sich, an die Donaw⁶⁶³, vielleicht einander außzumatten. Der Chur: Bayerische⁶⁶⁴ Oberste Cäscherle⁶⁶⁵ hat des general *leutnant* Königßmargkß⁶⁶⁶ Regiment dragoner in Kempten⁶⁶⁷ vberfallen, vndt aufgeschlagen⁶⁶⁸, auch dem Churfürsten⁶⁶⁹ 8 Standarden präsentiret⁶⁷⁰, in seiner itzigen residentz zu Waßerburgk⁶⁷¹. Der Cäsperle sol 700 gesattelte pferde bekommen, vndt in die 700 Reütter niedergemacht haben mit den seinigen, vber 100 gefangene hetten Sie nicht weggeführt. [[71v]] Königßmargk⁶⁷², sol nun vor seinen schaden, vndt verlußt, 24000 {Thaler} von der Stadt Kempten⁶⁷³, fordern. Auß Donawerth⁶⁷⁴ sollen auch die Schwedischen⁶⁷⁵ vndt *Kayserlichen*⁶⁷⁶ entwichen sein. Die *Kayserlichen* ziehen sich an Ingolstadt⁶⁷⁷, die Schwedischen an Lawingen⁶⁷⁸. Man redet wieder vom Armistitio⁶⁷⁹.

Etwaß rogken, ist anhero⁶⁸⁰ von Ballenstedt⁶⁸¹ geliefert worden, zu contentirung⁶⁸² des *Obrist leutnant* Knochens⁶⁸³.

A spasso⁶⁸⁴ zu meinen Oeconomysachen, zu sehen.

heütte ist wieder Thawwetter eingefallen wie auch gestern, nach voriger wenig Tage frost. Gestern, diese Nacht, vndt heütte, ists zimlich windig gewesen.

Schreiben von Wien⁶⁸⁵. Man remittiret⁶⁸⁶ aber alles, an die Commißarien. Il semble, que i'y aye fau<l>te, de gens fidelles!⁶⁸⁷

Die avisen⁶⁸⁸ geben ferner:

663 Donau, Fluss.

664 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

665 Schoch, Kaspar von (1610-1672).

666 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

667 Kempten (Allgäu).

668 aufschlagen: zurückschlagen, in die Flucht schlagen, besiegen.

669 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

670 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

671 Wasserburg am Inn.

672 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

673 Kempten (Allgäu).

674 Donauwörth.

675 Schweden, Königreich.

676 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

677 Ingolstadt.

678 Lauingen.

679 *Übersetzung*: "Waffenstillstand"

680 Bernburg.

681 Ballenstedt.

682 Contentirung: Zufriedenstellung.

683 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

684 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

685 Wien.

686 remittiren: (an jemanden) verweisen, weiterleiten.

687 *Übersetzung*: "Es scheint, dass ich hier von treuen Leuten getäuscht bin."

688 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Daß der friede zwischen dem Kayser⁶⁸⁹, vndt Franckreich⁶⁹⁰ geschlossen, mit zimlichen conditionen.

Item⁶⁹¹: daß der König in Polen⁶⁹² anfängt wieder abzdangken, hingegen, der Frantzose, vndt Schwede, die völker⁶⁹³, wieder anzunehmen.

[[72r]]

Daß der Türgke⁶⁹⁴, in Candia^{695 696}, noch viel zu thun mache, vndt deßelben vornehmste gallion, mit etzlichen millionen güthern, zu Constantinopel⁶⁹⁷, verbrandt seye, Daß Le es hette Sie aber ein donnerstral vom himmel angezündet.

Item⁶⁹⁸: Daß Lerida⁶⁹⁹ in Catalonien⁷⁰⁰, sich noch Tapfer wehret, vndt selbiger commendant⁷⁰¹ vom Könjg in Spannen⁷⁰², mit großen gnaden, remuneriret worden.

hingegen hat der ViceRè von Napolj⁷⁰³, den Gouverneur⁷⁰⁴ von Porto Longone⁷⁰⁵ in Elba⁷⁰⁶, gefänglich annehmen laßen, weil derselbe solche festung, zu baldt den Frantzosen⁷⁰⁷, aufgegeben.

Des Churfürsten von Brandenburg⁷⁰⁸ beylager⁷⁰⁹, im haag⁷¹⁰, mit der Princeßinn von Vranien⁷¹¹, wirdt confirmirt⁷¹².

In Vngern⁷¹³, gibt es noch, vnklarheit, auf dem LandtTage zu Preßburg⁷¹⁴. Die Jesuiter⁷¹⁵, vermeynen, sich zu manuteniren⁷¹⁶.

689 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

690 Frankreich, Königreich.

691 *Übersetzung*: "Ebenso"

692 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

693 Volk: Truppen.

694 Osmanisches Reich.

695 Kreta (Candia), Insel.

696 *Übersetzung*: "auf Kreta"

697 Constantinopel (Istanbul).

698 *Übersetzung*: "Ebenso"

699 Lérida (Lleida).

700 Katalonien, Fürstentum.

701 Brito y Carvalho, Gregorio de (1600-1648).

702 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

703 Ponce de León y Álvarez de Toledo, Rodrigo (1602-1658).

704 Covello de Ribera, Alfonso (gest. 1646?).

705 Porto Longone (Porto Azzuro).

706 Elba, Insel (Isola d'Elba).

707 Frankreich, Königreich.

708 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

709 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich eigentlich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

710 Den Haag ('s-Gravenhage).

711 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

712 confirmiren: bestätigen.

713 Ungarn, Königreich.

714 Preßburg (Bratislava).

715 Jesuiten (Societas Jesu).

716 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

Die pest, wil zu Wien⁷¹⁷, einreißen, wegen deß gelinden winterwettters.

In hollstein⁷¹⁸ werden *extraordinarii contributiones*⁷¹⁹ vom Könige in Dennemark⁷²⁰ vndt vom regierenden hertzog⁷²¹ dem lande imponirt⁷²², also daß ihrer viel hinweg gedengken sollen.

In Engellandt⁷²³, bleibets noch, jn allten terminis⁷²⁴, vndt Trawet kein theil, dem andern.

[[72v]]

Diesen abendt ist Iacob Ludwig Schwartzberger⁷²⁵ von Ballenstedt⁷²⁶ wiederkommen.

Jst in meinen *Oeconomicis*⁷²⁷, fleißig gewesen, Bringet mir ein schreiben vom Graven von Trauttmanßdorff⁷²⁸, in gar höflichen terminis⁷²⁹ mitt, gratulation zum *Neuen Jahr*.

Gestern hat der Sturmwindt, das Sommerhauß aufm berge zu Ballenstedt vbern hauffen geworfen, auch sonst an fenstern, vndt gebewden, schaden gethan. Sie haben es vor ein Erdtbeben gehalten, wie es auch alhier⁷³⁰, nicht viel anders gewesen.

23. Dezember 1646

☿ den 23. December 1646.

<1 hasen Oberlender⁷³¹ geschoßen[,] 4 endten.>

Der Windt ist diese Nacht, wiederumb, gar stargk, vndt vngestümb gewesen.

Schreiben vom hertzogk von der Lignitz⁷³², gratulation zum *Neuen Jahr*. Item⁷³³: vom Marggraf Erdtmann Augusto, von Bareyt⁷³⁴, notification seiner *Liebden* gemahlin⁷³⁵ absterben.

717 Wien.

718 Holstein, Herzogtum.

719 *Übersetzung*: "außerordentliche Kontributionen"

720

721 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

722 imponiren: auferlegen, befehlen.

723 England, Königreich.

724 in alten/vorigen/guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirrten/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

725 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

726 Ballenstedt.

727 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

728 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

729 *Übersetzung*: "Worten"

730 Bernburg.

731 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

732 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664).

733 *Übersetzung*: "Ebenso"

734 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651).

735 Brandenburg-Bayreuth, Sophia, Markgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Ansbach (1614-1646).

Avis⁷³⁶: vom Milagio⁷³⁷: daß in *puncto* gravaminum⁷³⁸, wie auch, wegen der Pommerischen⁷³⁹ restitution, die Stände, sehr discrepant seyen, vndter den Evangelischen. vndt daß der friede noch allerley difficulteten⁷⁴⁰ habe.

24. Dezember 1646

☉ den 24. December 1646.

<1 Rehe von Ballenstedt⁷⁴¹>

Es hat heütte wieder gefroren, vndt leßet sich, zum winterwetter an. *perge*⁷⁴²

In die præparationpredigt⁷⁴³, cum sororibus^{744 745}, Nachmittags[.] [[73r]] Gott laße vnß würdige Tischgenoßen erfunden werden, in seinem *heiligen* abendtmahl.

Il semble qu'aucünes de nos filles⁷⁴⁶, comme Eleonore Hedwig, <Angelique>[,] Anne Sophie, & Marie, deviendront aussy malades, quoy qu'elles ayent desja assèz d'indisposition, & le petit Charles Ürsin⁷⁴⁷, semble Dieu-mercy, a se vouloir remettre. Dieu nous vueille benir, & rendre heureux, apres tant des malheurs, mesmes en ceste vie!⁷⁴⁸

25. Dezember 1646

☉ den 25^{ten}: December 1646.

<Schnee.>

Wir haben vnlenge nicht vermeinet, weiße weyhenachten zu haben, alß es vor wenig tagen, so gar gelinde wetter war. Numehr aber liegets voller schnee. *perge*⁷⁴⁹

736 *Übersetzung*: "Nachricht"

737 Milag(ius), Martin (1598-1657).

738 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Beschwerdepunkte"

739 Pommern, Herzogtum.

740 Difficultet: Schwierigkeit.

741 Ballenstedt.

742 *Übersetzung*: "usw."

743 Präparationspredigt: Predigt zur Vorbereitung auf den Empfang des Abendmahls.

744 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

745 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

746 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

747 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

748 *Übersetzung*: "Es scheint, dass einige unserer Töchter, wie Eleonora Hedwig, Angelika, Anna Sophia und Maria, ebenfalls krank werden, wiewohl sie bereits an Unwohlsein leiden, und der kleine Karl Ursinus scheint Gott sei Dank wieder gesund werden zu wollen. Gott wolle uns segnen und glücklich machen, nach so vielem Unglück selbst in diesem Leben!"

749 *Übersetzung*: "usw."

Vmb Schwester Bathildis⁷⁵⁰, vnpaßligkeit willen, haben wir auf dem Sahl, im Schloß, communicjret. Der Superintendens⁷⁵¹, Er⁷⁵² Plato⁷⁵³, hat geprediget, darnach mit dem Caplan Ionio⁷⁵⁴, admjnistreret. Gott laße vnß, seine gnadengaben, zur stärkung vnsers glaubens, gerahten, vndt gedeyen, vndt mache vnß sehlig, in Christo Iesu⁷⁵⁵ Amen! Er helfe auch, daß ich mein großes viel: vndt Mannigfaltiges creütz, Trübsall, vndt wiederwertigkeit, Meinem erlöser, gedultig könne nachtragen, vndt Rjtterlich vberwinden!

Die Geistlichen, haben, wegen ihrer Nachmittagspredigten, vndt darzu gehörigen meditationen, zur malzeit, nicht bleiben wollen. [[73v]] Mais le jeune Börstel⁷⁵⁶ (quj a aussy commüniè avec nous d'extraordinajre) est demeurè chèz nous, a disner.⁷⁵⁷ perge⁷⁵⁸

Nachmittagß, hat der Superintendens⁷⁵⁹ wieder aufm Sahl, geprediget, vndt den Text aus Iesaia: Vnß ist ein kindt gebohren, ein Sohn, ist vnß gegeben, deßen herrschaft etcetera etcetera⁷⁶⁰ städtlich außgeleget. Gott erhalte vnß diesen Theweren Mann, vndt licht der kirchen: Sed probitas laudatur; et alget:^{761 762} Der Raht⁷⁶³ alhier⁷⁶⁴, vndt andere, so ihm schuldig, laßen ihn, große Noht leiden perge⁷⁶⁵ <sed male⁷⁶⁶ .>

Abermahlige schreiben von Schöningen⁷⁶⁷, vndt zeügnüße wieder den gefangenen bader⁷⁶⁸, empfangen. perge⁷⁶⁹

Die Masern schlagen meinen Töchtern, Anne Sofie⁷⁷⁰, vndt Mariæ⁷⁷¹ stargk auß. Gott gebe gnade vndt gedeyen, vndt wolle alles, zur gesegneten beßerung schigken.

750 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

751 *Übersetzung*: "Superintendent"

752 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

753 Plato, Joachim (1590-1659).

754 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

755 Jesus Christus.

756 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

757 *Übersetzung*: "Aber der junge Börstel (der außer der Reihe auch mit uns kommuniziert hat) ist bei uns zum Mittagessen geblieben."

758 *Übersetzung*: "usw."

759 Plato, Joachim (1590-1659).

760 Is 9,5

761 *Übersetzung*: "Indessen wird Rechtschaffenheit gepriesen und friert trotzdem:"

762 Zitat aus Iuv. 1, 74 ed. Adamietz 1993, S. 14f..

763 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

764 Bernburg, Talstadt.

765 *Übersetzung*: "usw."

766 *Übersetzung*: "aber nicht recht"

767 Schöningen.

768 Schnegel, Christoph.

769 *Übersetzung*: "usw."

770 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

771 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655).

Eleonora hedwig⁷⁷², wie auch Angelica⁷⁷³, dörfthen es auch wol bekommen, inmaßen sie auch etwas krongken⁷⁷⁴, die erste aber sehr gebluhtet hat. Der husten plaget sie alle viere, wie auch Carlchen⁷⁷⁵, mit welchem sichs aber, Gott lob, numehr beßert. *perge*⁷⁷⁶

Le jeune Börstel George Frederic⁷⁷⁷, est demeurè a soupper, chèn nous, d'extraordinajre.⁷⁷⁸ *perge*⁷⁷⁹

26. Dezember 1646

ᵝ den 26. December 1646.

heütte ist wieder Thauwetter eingefallen.

Er⁷⁸⁰ Ionius⁷⁸¹, hat vnd auff dem Sahl, geprediget, vormittages.

[[74r]]

Extra: zu Mittage, gehabt, *Doctor Mechovium*⁷⁸², *Doctor Brandt*⁷⁸³, den iungen Börstel⁷⁸⁴, vndt Ionium⁷⁸⁵, an der Tafel, vndt NebenTisch.

Nachmittags, in die kirche, cum sororibus^{786 787}, da der pfarrer von Palbergk⁷⁸⁸, Bartolomeus Fridericj⁷⁸⁹, geprediget.

27. Dezember 1646

⊙ den 27^{ten}: December 1646.

Er⁷⁹⁰ Bartolomäus Fridrich⁷⁹¹ hat hieroben, aufm Schloß geprediget vormittagß.

772 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

773 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

774 kroncken: krank sein.

775 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

776 *Übersetzung*: "usw."

777 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

778 *Übersetzung*: "Der junge Börstel, Georg Friedrich, ist außerordentlich zum Abendessen bei uns geblieben."

779 *Übersetzung*: "usw."

780 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

781 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

782 Mechovius, Joachim (1600-1672).

783 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

784 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

785 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

786 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

787 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

788 Baalberge.

789 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

790 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

791 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

Extra die Krosigkinn⁷⁹² von Erxleben⁷⁹³, mit ihrer Tochter⁷⁹⁴.

Item⁷⁹⁵: der Palbergensis⁷⁹⁶ concionator. *perge*⁷⁹⁷

Nachmittags bin ich allein wieder in die kirche, weil die Schwestern⁷⁹⁸ vnpaß gewesen. Er Jonius⁷⁹⁹ hat geprediget.

Vnsere Jungfern^{800 801}, seindt nacher Erxleben, mit der Krosigkinn, gefahren.

Der iunge Börstel⁸⁰² hat sich wieder präsentjret, nach dem er zu Plötzka⁸⁰³ diesen Morgen gewesen, vndt alles gar einsam gefunden, weil der allte herr⁸⁰⁴ vnpaß, vndt die iungen herren⁸⁰⁵, vnversehens verrayset. On croyt, vers Dresen⁸⁰⁶ [!], & plus avant, peüt estre.⁸⁰⁷

Ayant refusè la commission des mes Oncles⁸⁰⁸, cela les a alarmè, & ils ont envoyè de ça, de lá &cetera⁸⁰⁹

Neue Jahrs briefe von Plötzka, vndt Hartzgeroda⁸¹⁰. *perge*⁸¹¹

28. Dezember 1646

[[74v]]

ᵀ den 28^{ten}: December 1646.

<4 hasen schießen laßen.>

792 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

793 Hohenerxleben.

794 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

795 *Übersetzung*: "Ebenso"

796 Baalberge.

797 *Übersetzung*: "Baalbergische Prediger usw."

798 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

799 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

800 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz; Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt (gest. 1690); Zaborsky, Helena.

801 Identifizierung unsicher.

802 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

803 Plötzkau.

804 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

805 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

806 Dresden.

807 *Übersetzung*: "Man glaubt gen Dresden und weiter hinaus vielleicht."

808 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

809 *Übersetzung*: "Da ich die Kommission meiner Onkel ablehne, sind sie unruhig gemacht und haben von da [und] von dort abgesendet usw."

810 Harzgerode.

811 *Übersetzung*: "usw."

Avis⁸¹² von Caspar Pfau⁸¹³ daß auf vnderhandlung hertzogk Wilhelms von Weymar⁸¹⁴, ein stillestand⁸¹⁵ zwischen den heßen Cabelischen⁸¹⁶, vndt Heßen Darmstädtischen⁸¹⁷, tractiret⁸¹⁸ wirdt. Gott gebe guten Schluß.

Item⁸¹⁹: daß Lerida⁸²⁰ in Spannien⁸²¹, endtsetzt worden, der General Harcour⁸²² hat viel Frantzosen eingebüßet, sich selbst mit 1000 pferden, kaum salviret⁸²³, auch keine 700 Mußcketirer, darvon gebracht. Er hat mit den Spannischen, in die 5 stunden lang, gefochten, vndt ist endlich geschlagen, vndt auf die flucht, gebracht worden. Meistes fußvolck⁸²⁴, ist todt blieben, das vbrige gefangen, vndt haben die Spannischen 72 Stükg geschütz, (darunter die größten in Perpignan⁸²⁵ bekommen, vndt die 12 Apostel, genandt worden) sampt aller bagage⁸²⁶, erobert, vndt solcher gestaltt, ist die Sieben Monatliche belägerung aufgehoben⁸²⁷ worden. Cardinal Mazarinj⁸²⁸ hat an die herren Staden⁸²⁹, geschrieben, wann sie den krieg wieder Spannien, noch etliche Jahr, continuiren⁸³⁰ wollten, daß er ihnen 15 millionen goldes geben, auch alle vornehme Seehaven einräumen, vndt alle Städte in Artois⁸³¹ vbergeben helfen wollte.

Item⁸³²: das die häuptarmèen sich an die Thonaw⁸³³, [[75r]] verleget, vndt es diß: vndt jenseytß sehr vnsicher machen. Der Ertzhertzogk⁸³⁴ wehre nacher Paßaw⁸³⁵ verrayset dahin der Kayser⁸³⁶, auch kommen sollte. Der vngrische landtTag⁸³⁷, ließe sich, ie länger, ie gefährlicher an, weil die Patres Jesuitæ^{838 839} nicht auß dem lande, vndt die ablata⁸⁴⁰ restjtuiren wollen. Ragozzj⁸⁴¹ dörfte wol wieder aufgewickelt werden.

812 *Übersetzung*: "Nachricht"

813 Pfau, Kaspar (1596-1658).

814 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

815 Stillstand: Waffenstillstand.

816 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

817 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft.

818 tractiren: (ver)handeln.

819 *Übersetzung*: "Ebenso"

820 Lérida (Lleida).

821 Spanien, Königreich.

822 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

823 salviren: retten.

824 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

825 Perpignan.

826 *Übersetzung*: "Gepäck"

827 Hier: aufgehoben.

828 Mazarin, Jules (1602-1661).

829 Niederlande, Generalstaaten.

830 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

831 Artois, Grafschaft.

832 *Übersetzung*: "Ebenso"

833 Donau, Fluss.

834 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

835 Passau.

836 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

837 Ungarn, Stände.

838 Jesuiten (Societas Jesu).

839 *Übersetzung*: "Jesuitischen Geistlichen"

Zu Vlm⁸⁴² wirdt ein Armistitium⁸⁴³ tractiret⁸⁴⁴.

General Gallaas⁸⁴⁵, commandiret wieder, die Kayserliche⁸⁴⁶ armèe.

Auß Candia⁸⁴⁷ wirdt berichtet, daß eine gegen dem Türgken⁸⁴⁸ gemachte mine, vor Rhettimo⁸⁴⁹ vnversehens angegangen, darauf die Christen auß beysorge⁸⁵⁰ einer verrähterey, zurügk⁸⁵¹ gewichen, vf welche die Türgken hineyn gedrungen, fast alles niedergesebelt, vndt sich also der Stadt bemächtiget, daß Castel aber, worinnen Don Camillo Gonzaga⁸⁵², vndt Principe Cesarinj⁸⁵³, wehret sich noch stargk, vndt weil der Türgke vfn frühling, in die 500 Schiffe zusammen bringt, alß lebet der Pabst⁸⁵⁴ 12000 vndt die herrschaft Venedig⁸⁵⁵, 10000 Mann werben.

Nachmittags, bin ich wieder, in die luft, spatzirt.

Es gefrewret wiederumb. Mit meinen gebewden, gehet es gar schwehr daher. Gott gebe erleichterung!

J'ay envoyè Docteur Mechovius⁸⁵⁶, en l'affaire d'Ascanie⁸⁵⁷; & en celuy, de la diffamation Bohemienne⁸⁵⁸, de Leyden⁸⁵⁹, vers Le President⁸⁶⁰ 861.

[[75v]]

Meinen Töchtern, Eleonora hedwig⁸⁶², Ernesta Augusta⁸⁶³, Anne Sophien⁸⁶⁴, vndt Mariæ⁸⁶⁵, seindt die Masern, ein⁸⁶⁶ drey Tage hero, zimblich außgeschlagen. Gott gebe, das es ihnen, zur gesundtheit, gedeye, vndt daß es baldt beßer, mit ihnen, werde!

840 *Übersetzung*: "geraubten Sachen"

841 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

842 Ulm.

843 *Übersetzung*: "Waffenstillstand"

844 tractiren: (ver)handeln.

845 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

846 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

847 Kreta (Candia), Insel.

848 Osmanisches Reich.

849 Retimo (Rethymno).

850 Beysorge: Sorge, Besorgnis, Bedenken, Furcht.

851 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

852 Gonzaga di Bozzolo, Camillo (1600-1659).

853 Cesarini, Pietro (ca. 1599-1647).

854 Innozenz X., Papst (1574-1655).

855 Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria) der Republik.

856 Mechovius, Joachim (1600-1672).

857 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

858 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII, Leiden 1645.

859 Leiden.

860 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

861 *Übersetzung*: "Ich habe Dr. Mechovius in der Askanischen Sache und in der der böhmischen Verleumdung aus Leiden zum Präsidenten gesandt."

862 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

863 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

864 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

865 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655).

29. Dezember 1646

σ den 29^{ten}: December 1646.

Der Amptmann von Ballenstedt⁸⁶⁷, Martinus Schmidt⁸⁶⁸, ist anhero⁸⁶⁹ kommen.

Erlach⁸⁷⁰, hat sich bey Mir præsentiret.

Antwortt, höflich, bey<vom> Churprintzen⁸⁷¹ von Wittemberg⁸⁷² auß; jtem⁸⁷³: von der allten Marggrävin⁸⁷⁴, Margraf hanß Geörgen⁸⁷⁵ wittwe vom Berlin⁸⁷⁶. etcetera

heütte hat man wieder, verworrene Commissiones⁸⁷⁷, außztheilen gehabt, zwischen Geörg Pansen⁸⁷⁸, vndt Thomaß Benckendorf⁸⁷⁹, zwischen Geörg Pansen, vndt Geörg Reichardten⁸⁸⁰, beydes, in injuriensachen.

Der hofmeister Einsjdel⁸⁸¹, Geörg Knüttel⁸⁸² vndt Iacob Ludwig Schwartzberger⁸⁸³, seindt commjßarien gewesen, haben sie aber, wegen ihrer härtekeit, nicht vergleichen können. *perge*⁸⁸⁴

Vnsere Jungfern^{885 886}, seindt, von Erxleben⁸⁸⁷, wiederkommen.

Abermahlig schreiben von den patruis⁸⁸⁸, wegen der Tagefahrt⁸⁸⁹, in *Fürst Friedrichs*⁸⁹⁰ differentzen. Sie wollen dieselbige gerne fortgestellet wißen.

[[76r]]

866 ein: ungefähr.

867 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

868 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

869 Bernburg.

870 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

871 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von (1613-1680).

872 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

873 *Übersetzung*: "ebenso"

874 Brandenburg-Jägerndorf, Eva Christina, Markgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1590-1657).

875 Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von (1577-1624).

876 Berlin.

877 *Übersetzung*: "Aufträge"

878 Banse, Georg (1605-1670).

879 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

880 Reichardt, Georg (gest. 1682).

881 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

882 Knüttel, Georg (1606-1682).

883 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

884 *Übersetzung*: "usw."

885 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz; Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt (gest. 1690); Zaborsky, Helena.

886 Identifizierung unsicher.

887 Hohenerxleben.

888 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

889 Tagefahrt: Termin (an dem man z. B. vor Gericht erscheinen oder bestimmte Gelder bezahlen muss).

890 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

A spasso⁸⁹¹; vmb die Stadt<circumferentz⁸⁹²> meines Schloßes, alhier⁸⁹³.

Meine Tochter Angelica⁸⁹⁴, hat heütte auch die Masern, oder röteln, bekommen. Gott helfe wol vberwinden! Die andern kinder⁸⁹⁵ seindt noch zimlich krankk daran. *perge*⁸⁹⁶

30. Dezember 1646

☿ den 30^{ten}: December 1646. Ⅰ

<2 hasen, vndt 1 Rāphun, die Schützen^{897 898}.>

heütte wirdt Panse⁸⁹⁹, den Amptß⁹⁰⁰ vndterthanen, vorgestellt, Gott gebe zu glügk, vndt succeß⁹⁰¹! Zu solcher commission⁹⁰², ist verordnet, der hofmeister Einsidel⁹⁰³, Doctor Brandt⁹⁰⁴, G⁹⁰⁵ Martinus Schmidt⁹⁰⁶, Amptmann von Ballenstedt⁹⁰⁷, Geörg Knüttel⁹⁰⁸, etcetera vndt Thomaß Benckendorf⁹⁰⁹, resigniret.

Risposta⁹¹⁰ von Cöhten⁹¹¹, auf meine Newen Jahres gratulationes⁹¹², in gar höflichen terminis⁹¹³.

Gutachten dahero, sehr vernünftig, von Fürst Ludwigen⁹¹⁴ wegen des haberwäschers⁹¹⁵ lästerbuchs⁹¹⁶.

891 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

892 Circumferenz: Umkreis.

893 Bernburg.

894 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

895 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

896 *Übersetzung*: "usw."

897 Baumann, Ludwig; Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

898 Identifizierung unsicher.

899 Banse, Georg (1605-1670).

900 Bernburg, Amt.

901 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

902 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

903 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

904 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

905 Im Original verwischt.

906 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

907 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

908 Knüttel, Georg (1606-1682).

909 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

910 *Übersetzung*: "Antwort"

911 Köthen.

912 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

913 *Übersetzung*: "Worten"

914 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

915 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

916 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII, Leiden 1645.

Conferenze⁹¹⁷, mit dem CammerRaht Doctor Mechovio⁹¹⁸, so wol wegen des gefangenen baders⁹¹⁹, in causa homicidij⁹²⁰, (vor den gleichwol, der gantze Raht⁹²¹ zu Staßfurth⁹²², wie auch daß ministerium⁹²³ daselbst an mich geschriben, vndt intercediret) alß des gefangenen Horenburgs⁹²⁴, in causa adulterij & cetera⁹²⁵ Gott gebe, daß wir gerechtigkeit handthaben!

A spasso⁹²⁶; vormittages, meine Oeconomysachen, anzuregen, vndt forthzutreiben. perge⁹²⁷

Avis⁹²⁸: daß ein Sudwindt in diesen gegenden, die Mäuse ertödtet, also: daß Sie darvon aufplatzen, vndt aufschwellen, wie von einer Gifft, darvor Gott billich zu dangken.

[[76v]]

J'ay empruntè de l'arget, sür la laine, de Matz Vrlob⁹²⁹.⁹³⁰

J'ay moderè de la moitié, les mesures annüelles, qu'ont en bois, les officiers, & aultres, soit Ecclesiastiques, soyent seculiers, a cause des dègasts, quj se sont faits auy petites forests, icy⁹³¹ a l'entour. & ils en sont bien contens, scachans le dicton:⁹³² Non entis, nullæ sunt qualitates.⁹³³ Dieu nous vueille rendre, sa benediction, en d'autres choses, necessaires!⁹³⁴

Bericht, daß newlichst der hertzogk von hanover⁹³⁵ vmb Göttingen⁹³⁶ herumb, geiaget, vndt weil er vernommen, daß etzliche seiner Reütter, nichts geschonet sondern auch ihme selber, seine pferde außgespannet von den holtzwagen, hat er sie außspähen laßen, vndt in einem krug, ihrer etzliche beyeinander sitzende angetroffen, darauf er das hauß, von etzlichen seiner leibcompagny vmbringen, sie beym leibe nehmen, vndt alsobaldt aufhengken, vndt also das landt, von solchem vnnützen, räuberischen gesindlein, in etwas, reinigen laßen.

917 *Übersetzung*: "Beratungen"

918 Mechovius, Joachim (1600-1672).

919 Schnegel, Christoph.

920 *Übersetzung*: "in Angelegenheit des Mordes"

921 Staßfurt, Rat der Stadt.

922 Staßfurt.

923 Staßfurt, Geistliches Ministerium.

924 Horenburg, Hans.

925 *Übersetzung*: "in Angelegenheit des Ehebruchs usw."

926 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

927 *Übersetzung*: "usw."

928 *Übersetzung*: "Nachricht"

929 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

930 *Übersetzung*: "Ich habe Geld für die Wolle bei Matthias Orlob geliehen."

931 Bernburg.

932 *Übersetzung*: "Ich habe das jährliche Maß, das die Beamten und andere, seien sie Geistliche, seien sie Weltliche, am Holz haben, um die Hälfte vermindert aufgrund der Verwüstungen in den kleinen Wäldern hier herum, und sie sind damit wohl zufrieden, da sie das Sprichwort kennen:"

933 *Übersetzung*: "Das Nichtseiende hat keine Eigenschaften."

934 *Übersetzung*: "Gott wolle uns seine Gnade in den anderen notwendigen Dingen erzeigen!"

935 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

936 Göttingen.

Die partien⁹³⁷ thun sonst noch hin: vndt wieder zimlichen schaden, mit rauben, vndt pferde außspannen.

Diesen abendt, ist Hans Horenburgk⁹³⁸, erstlich terrirt⁹³⁹, darnach torquiret⁹⁴⁰ nur mit daumschrauben worden, vndt hat 2 begangene adulteria⁹⁴¹, bekandt.

31. Dezember 1646

[[77r]]

21 den 31. December 1646.

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁹⁴², ist bey mir frühe gewesen, mir zu berichten, wie gestern abendts, in præsentz seiner, vndt des gewesenen Stadtvogts, Geörge Reichardts⁹⁴³, so dann auch, der vier schöppen: alß *Bürgermeister* Döhrings⁹⁴⁴, *Magister* Vrsinj⁹⁴⁵, *Märtin Nickels*⁹⁴⁶, vndt Paul Beügkens⁹⁴⁷, item⁹⁴⁸: des bürgemeister Fußens⁹⁴⁹, vndt des Stadtschreibers⁹⁵⁰ vorm berge⁹⁵¹, denen auch Mein kammerdiener, Iacob Ludwig Schwartzberger⁹⁵², beygewohnet, vndt er, wie auch der Stadtschreiber, vndt noch einer protocolliren helfen, der horenburgk⁹⁵³ anfangs gütlich befragt, darnach aber terriret⁹⁵⁴, endlich angegriffen worden, weil man genugsahme indicia⁹⁵⁵ gehabt, vndt auch das eingeholte vrtheil solches mitgebracht, Anfangß, hat er alles negiret, endlich alß er die schmerzen gefühlet, bekandt. Gott gebe, daß diß: vndt allemal, die gerechtigkeit, recht administriret, das böse gestraft, daß gute aber, belohnet w vndt handtgehabt werde! vndt daß sich die gottlosen, vndt vbelthäter, von ihrem bösen wesen, vndt wegen, recht zu Gott bekehren, buße thun, vndt das vnglück von vnß, vndt vnsern landen⁹⁵⁶, abwenden helffen mögen!

[[77v]]

937 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

938 Horenburg, Hans.

939 terriren: erschrecken, in Furcht versetzen.

940 torquiren: foltern.

941 *Übersetzung*: "Ehebrüche"

942 Mechovius, Joachim (1600-1672).

943 Reichardt, Georg (gest. 1682).

944 Döring, Joachim (gest. 1658).

945 Ursinus, Erhard (1578/79-1648).

946 Nickel, Martin (1) (gest. 1651).

947 Beucke, Paul (gest. nach 1646).

948 *Übersetzung*: "ebenso"

949 Fuß, Balthasar (1596-1668).

950 Nefe, Salomon (1606-1662).

951 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

952 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

953 Horenburg, Hans.

954 terriren: erschrecken, in Furcht versetzen.

955 *Übersetzung*: "Beweise"

956 Anhalt, Fürstentum.

Avis⁹⁵⁷: vom Ern⁹⁵⁸ Thülemeyer⁹⁵⁹, auß Ortenburgk⁹⁶⁰, von ihrem mènage⁹⁶¹ daselbst, von seiner zimlichen gelegenheit, von dem absterben, etzlicher guten leütte zu Regenspurgk⁹⁶², vndt Nürnbergk⁹⁶³, vndter andern: *herrn* Tannerj⁹⁶⁴, pfarrers zu Regenspurg (welcher vom schlage getroffen, in einer halben stunde, gesund vndt Todt gewesen) vom Libingio⁹⁶⁵ zu Nürnbergk, welcher vorzeitten, Meiner elltisten Schwestern⁹⁶⁶⁹⁶⁷ Præceptor⁹⁶⁸ zu Amberg⁹⁶⁹ gewesen, vndt numehr in hohem allter sehlig verstorben, denen allen, die Göttliche gnade, beywohne, Jtem⁹⁷⁰: von den armèen so in Bayern⁹⁷¹ grassiren, vndt sie die Ortenburger⁹⁷², so zu reden, in einem frühestügk verzehren köndten, da es Gott verhinge, Item⁹⁷³: von seinem verlangen, in diese lande⁹⁷⁴ *perge*⁹⁷⁵ *etcetera* Item⁹⁷⁶: von der Condolentz, so man zu Ortenburgk hatt, vber meiner Schwester Frewlein Sybilla Elisabeth⁹⁷⁷, Schwach: vndt krankheit. *et cetera* Gott helfe, daß wo nicht in diesem, iedoch im ewigen leben, alle gute freünde, vndt Christliche hertzen, wieder zusammen kommen mögen, in großer Frewde, wonne, vndt herrligkeit, Amen!

Risposta⁹⁷⁸ auf meine Newen Jahrs gratulation, vom Marggraven zu Anspach⁹⁷⁹.

[[78r]]

Risposta⁹⁸⁰ vom Rittmeister Krosigk⁹⁸¹ von Erxleben⁹⁸², bekennet sich zu der landtschaft⁹⁸³ vornehmen, wieder Fürst Johann⁹⁸⁴ (& peut estre contre moy aussy⁹⁸⁵) Jtem⁹⁸⁶: daß er zu Cöhten⁹⁸⁷

957 *Übersetzung*: "Nachricht"

958 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

959 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

960 Ortenburg.

961 *Übersetzung*: "Haushalt"

962 Regensburg.

963 Nürnberg.

964 Tanner, Daniel (1581-1646).

965 Libing, Jonas (gest. 1646).

966 Anhalt-Bernburg, Amalia Juliana, Fürstin von (1597-1605); Anhalt-Bernburg, Anna Magdalena, Fürstin von (1603-1611); Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640); Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635); Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

967 Identifizierung unsicher.

968 *Übersetzung*: "Lehrer"

969 Amberg.

970 *Übersetzung*: "ebenso"

971 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

972 Ortenburg, Familie (Grafen von Ortenburg).

973 *Übersetzung*: "ebenso"

974 Anhalt, Fürstentum.

975 *Übersetzung*: "usw."

976 *Übersetzung*: "ebenso"

977 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

978 *Übersetzung*: "Antwort"

979 Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von (1620-1667).

980 *Übersetzung*: "Antwort"

981 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

982 Hohenerxleben.

983 Anhalt, Landstände.

984 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

, auf dem LandrechnungsTage, erscheinen wolle, (tacite⁹⁸⁸ zu verstehen gebende, ich sehe es gerne oder nicht) Ces gens là, sont mütins!⁹⁸⁹

985 *Übersetzung*: "und vielleicht auch gegen mich"

986 *Übersetzung*: "ebenso"

987 Köthen.

988 *Übersetzung*: "stillschweigend"

989 *Übersetzung*: "Diese Leute dort sind Meuterer!"

Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 18
Anhalt-Bernburg, Amalia Juliana, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 3, 19, 34, 36, 41
Anhalt-Bernburg, Anna Magdalena, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 18
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 25
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 3, 11, 16, 25, 28, 29, 34, 35, 36, 37
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 3, 19, 34, 36, 39, 41
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 13, 15
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 10, 18, 19, 19, 22
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 3, 19, 34, 39, 41
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 3, 19, 21, 23, 29, 34, 36, 41
Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 3, 19, 34, 35, 39, 41
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 44, 44
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 10, 18, 19, 19, 22
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 20, 25, 27, 40
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 10, 25, 29
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 11, 16, 34, 36, 37
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 13, 25, 27, 29, 30, 30, 37, 40, 41
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 13, 18, 25, 29, 37, 37, 40
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 12, 37
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 10, 37
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 10, 37
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 4, 25, 44
Asseburg, Bertha von der, geb. Krosigk
Banse, Georg 12, 14, 14, 16, 28, 40, 41
Baumann, Ludwig 20, 22, 41
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 31
Beckmann, Philipp (1) 11
Benavides Carrillo de Toledo, Luis Francisco de 7
Benckendorf, Thomas 16, 22, 40, 41
Bergen, Johann von 26
Beucke, Paul 43
Biedersee, Georg Heinrich von 15
Börstel, Georg Friedrich von 5, 16, 28, 35, 36, 36, 37
Börstel, Heinrich (1) von 39
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 20
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 9, 17, 20, 22, 32
Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg 9, 22, 32
Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von 44
Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von 33
Brandenburg-Bayreuth, Sophia, Markgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Ansbach 33
Brandenburg-Jägerndorf, Eva Christina, Markgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg 40
Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von 40
Brandt, Johann (2) 4, 5, 11, 23, 28, 28, 36, 41
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 42
Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 30

Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia,
 Herzogin von, geb. Markgräfin von
 Brandenburg 13, 17, 27
 Brito y Carvalho, Gregorio de 32
 Carpzov, August 25
 Castelete, Agostinho 7
 Cesarini, Pietro 39
 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen
 30
 Cornaro, Andrea 8
 Covello de Ribera, Alfonso 32
 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf
 8, 15
 Dietrichstein, Maximilian, Graf bzw. Fürst von
 26
 Ditten, Eleonora Elisabeth von 29, 37, 40
 Dohna, Achatius, Burggraf von 18
 Döring, Joachim 43
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 4, 14, 26, 40,
 41
 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches
 Reich), geb. Gonzaga 26
 Enderling, Georg 5
 Erlach, August Ernst von 40
 Erskein, Alexander 9
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches
 Reich) 3, 6, 12, 25, 32, 38
 Friedrich, Bartholomäus 11, 36, 36
 Fuß, Balthasar 43
 Gallas, Matthias, Graf 30, 39
 Gericke, Franz 28
 Gericke, Margaretha, geb. Maschin 28
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 6
 Gonzaga di Bozzolo, Camillo 39
 Haberveschl von Habernfeld, Andreas 18, 19,
 28, 41
 Halck, Hans Albrecht von 6, 20
 Hanckwitz, Martin 19
 Haug, Martin 2, 11, 13, 16
 Hesius, Andreas (1) 16
 Hessen-Kassel, Hedwig Sophia, Landgräfin
 von, geb. Markgräfin von Brandenburg 20
 Horenburg, Hans 2, 21, 42, 43, 43
 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 8
 Innozenz X., Papst 7, 39
 Irenäus von Lyon (Heiliger)
 Jena, Christoph von 15, 16, 17, 25, 26
 Jesus Christus 2, 35
 Jonius, Bartholomäus 12, 12, 16, 22, 35, 36,
 36, 37
 Karl I., König von England, Schottland und
 Irland 6
 Khevenhüller, Franz Christoph, Graf 3
 Knoch(e), Christian Ernst von 31
 Knüttel, Georg 40, 41
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 31, 31
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 37
 Krosigk, Heinrich von 3
 Krosigk, Katharina (1) von
 Krosigk, Volrad (2) von 44
 La Porte, Charles de 7
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 7
 Lentz, Friedrich 5
 Lewenhaupt von Raseborg und Falkenstein,
 Gustav Adolf, Graf 5
 Libing, Jonas 44
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 11
 Lorraine, Henri (2) de 7, 38
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 3
 Ludwig, Paul 2, 12
 Ludwig XIV., König von Frankreich 7
 Marggraf, Daniel 28
 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches
 Reich), geb. Infantin von Spanien 25
 Mazarin, Jules 38
 Mechovius, Joachim 2, 4, 5, 5, 14, 14, 16, 21,
 26, 27, 29, 30, 36, 39, 42, 43
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria,
 Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-
 Bernburg 44
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I.,
 Herzog von 29
 Medici, Ferdinando II de' 9
 Melander, Peter 8
 Milag(ius), Martin 17, 23, 34
 Miloslawski, Ilja Danilowitsch 23
 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben 26
 Molino, Francesco da 8
 Mylius, Johannes 2
 N. N., Christian (2) 15

N. N., Eleonora 29
 Nefe, Salomon 43
 Nickel, Martin (1) 43
 Nogueira, Vicente 7
 Oberlender, Johann Balthasar 20, 22, 33, 41
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 17, 23
 Orlob, Matthias (1) 28, 42
 Ortenburg, Familie (Grafen von Ortenburg) 44
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 6, 8, 30, 31, 39
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 30, 38
 Pfalz-Neuburg, Haus (Pfalzgrafen von Pfalz-Neuburg) 24
 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von 17, 22
 Pfau, Kaspar 38
 Philipp IV., König von Spanien 32
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 7
 Plato, Joachim 35, 35
 Polykarp von Smyrna
 Ponce de León y Álvarez de Toledo, Rodrigo 32
 Rákóczi, Georg I. 38
 Reichardt, Georg 40, 43
 Rindtorf, Abraham von 2, 5, 13, 20, 22, 26, 30, 30, 41
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottschütz 37, 40
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 10, 10
 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von 10, 40
 Sachsen (albertinische Linie), Haus (Herzöge und seit 1547 Kurfürsten von Sachsen) 24
 Sachsen-Altenburg, Friedrich Wilhelm II., Herzog von 25
 Sachsen-Altenburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen 30
 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 25
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 25
 Sachsen-Merseburg, Christian I., Herzog von 10
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 25, 38
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 4, 10, 29
 Sachsen-Zeitz, Moritz (1), Herzog von 10
 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von 33
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 33
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von 3, 10
 Schmidt, Martin 40, 41
 Schnegel, Christoph 13, 14, 15, 17, 27, 35, 42
 Schoch, Kaspar von 31
 Schrattenbach, Balthasar von 22
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 5, 15, 19, 33, 40, 43
 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt 24
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 19, 22
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 19, 34, 35, 39, 41
 Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt 37, 40
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 27, 29
 Tanner, Daniel 44
 Theopold, Konrad 3, 11
 Thulemeyer, Heinrich 44
 Thumbshirn, Wolfgang Konrad von 25
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 8
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 33
 Ursinus, Erhard 43
 Weber, Gall 18
 Wendelin, Marcus Friedrich (1) 18, 27, 28
 Wittenberg, Arvid, Graf 21
 Witzscher, Hans Christoph von 13
 Wladislaw IV., König von Polen 8, 21, 32
 Wogau, Maximilian 3, 6, 20
 Zaborsky, Helena 37, 40

Ortsregister

- Albret, Herzogtum 7
Amberg 44
Anhalt, Fürstentum 9, 43, 44
Anhalt-Dessau, Fürstentum 4
Anhalt-Köthen, Fürstentum 4
Artois, Grafschaft 38
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 27, 30, 39
Baalberge 11, 36, 37
Ballenstedt 5, 9, 15, 19, 27, 31, 33, 34
Ballenstedt(-Hoym), Amt 40, 41
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 8, 21, 31, 44
Berg, Herzogtum 24
Berlin 2, 6, 20, 25, 40
Bernburg 3, 10, 11, 11, 12, 13, 15, 24, 27, 28, 31, 33, 40, 41, 42
Bernburg, Amt 22, 41
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 5, 28, 43
Bernburg, Talstadt 5, 26, 35
Brandenburg, Kurfürstentum 6, 17, 23
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 13
Bremen 10, 22
Château-Thierry, Herrschaft 7
Dalmatien 21
Dänemark, Königreich 6, 21
Den Haag ('s-Gravenhage) 9, 18, 20, 22, 32
Donau, Fluss 31, 38
Donauwörth 31
Dresden 37
Dublin 7
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 7
Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 13
Elba, Insel (Isola d'Elba) 7, 32
England, Königreich 20, 33
Flandern, Grafschaft 7
Frankreich, Königreich 2, 6, 8, 21, 32, 32
Göttingen 42
Habsburgische Erblande (österreichische Linie) 23
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 17, 23
Halle (Saale) 3, 4, 6, 10, 27, 29
Harz 5
Harzgerode 37
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 20, 24
Heringen (Helme) 2, 11, 13
Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft 38
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 8, 38
Hohenerxleben 37, 40, 44
Holland, Provinz (Grafschaft) 12, 19
Holstein, Herzogtum 29, 33
Ingolstadt 31
Irland, Königreich 7
Jülich, Herzogtum 17, 24
Katalonien, Fürstentum 32
Kempten (Allgäu) 31, 31
Kleve 22
Kleve, Herzogtum 17, 24
Konstantinopel (Istanbul) 9, 32
Kopenhagen (København) 8, 30
Köthen 3, 27, 29, 41, 44
Kranichfeld 24
Kreta (Candia), Insel 8, 21, 32, 39
Lauingen 31
Leiden 10, 18, 22, 30, 39
Lérida (Lleida) 7, 32, 38
Linz 25
Livorno 9
London 6
Lüneburg 15
Magdeburg, Erzstift 17, 23
Moskauer Reich 6, 23
Münster 2, 6, 20, 25
Münster, Hochstift 17, 24
Niederlande, Spanische 30
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 25
Nürnberg 6, 44
Ortenburg 44
Osmanisches Reich 6, 8, 9, 21, 32, 39
Osnabrück 2, 6, 20, 25
Osnabrück, Hochstift 17, 24
Paderborn 8
Passau 38
Perpignan 38

Pfaffenbusch 27
Piombino 7
Plötzkau 4, 29, 37
Polen, Königreich 9, 21
Pommern, Herzogtum 6, 21, 34
Porto Ercole 7
Porto Longone (Porto Azzuro) 7, 32
Portugal, Königreich 7
Preßburg (Bratislava) 32
Preußen, Herzogtum 28
Quedlinburg 20
Regensburg 44
Retimo (Rethymno) 8, 39
Rieder 27
Schaumburg, Grafschaft 24
Schlesien, Herzogtum 21
Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum 24
Schlesien-Sagan, Herzogtum 24
Schöningen 14, 15, 16, 27, 35
Schottland, Königreich 20
Schweden, Königreich 2, 6, 8, 8, 31
Schwerin 29
Sedan, Fürstentum 7
Spanien, Königreich 6, 7, 21, 38
Staßfurt 42
Stockholm 9
Stolberg (Harz) 15
Thüringen 23
Ulm 39
Ungarn, Königreich 20, 32
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 8
Vorpommern 17, 24
Warschau (Warszawa) 9
Wasserburg am Inn 31
Wien 31, 33
Wismar 15
Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 10, 10,
16, 40
Wolfenbüttel 13
Württemberg, Herzogtum 8
Zerbst 3, 12, 15, 16, 26

Körperschaftsregister

- Anhalt, Landstände 44
- Bernburg, Rat der Bergstadt 22
- Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
35
- Dänemark, Stände 8
- England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 6
- Irische Katholische Konföderation
(Konföderation von Kilkenny) 7, 20
- Jesuiten (Societas Jesu) 20, 32, 38
- Niederlande, Generalstaaten 6, 17, 21, 23, 38
- Polen, Stände der Rzeczpospolita 8, 21
- Staßfurt, Geistliches Ministerium 42
- Staßfurt, Rat der Stadt 42
- Ungarn, Stände 6, 38
- Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria)
der Republik 39